Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Ottubru 1990

dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd tat-tfaqqis minn pajjiżi terzi

(90/539/KEE)

(ĠU L 303, 31.10.1990, p. 6)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Id-Direttiva Tal-Kunsill 91/494/KEE tas-26 ta' Ġunju 1991	L 268	35	24.9.1991
►M2	Id-Direttiva Tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991	L 268	56	24.9.1991
►M3	Id-Deċiżjoni Tal-Kummissjoni 92/369/KEE fl-24 ta' Ġunju 1992	L 195	25	14.7.1992
►M4	Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992	L 268	54	14.9.1992
►M5	Id-Direttiva tal-Kunsill 93/120/KE tat-22 ta' Diċembru 1993	L 340	35	31.12.1993
►M6	Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/90/KE tal-15 ta' Novembru 1999	L 300	19	23.11.1999
►M7	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/505/KE tal-25 ta' Lulju 2000	L 201	8	9.8.2000
►M8	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/867/KE tat-3 ta' Diċembru 2001	L 323	29	7.12.2001
►M9	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 806/2003 ta' l-14 ta' April 2003	L 122	1	16.5.2003
►M10	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/911/KE tal-5 ta' Diċembru 2006	L 142M	772	5.6.2007
►M11	Direttiva tal-Kunsill 2006/104/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 335M	722	13.12.2008
►M12	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/594/KE tad-29 ta' Awwissu 2007	L 227	33	31.8.2007
►M13	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE tas-7 ta' Novembru 2007	L 294	26	13.11.2007
►M14	Direttiva tal-Kunsill 2008/73/KE tal-15 ta' Lulju 2008	L 219	40	14.8.2008

Emendata minn:

►A1	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
►A2	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003

Kkoreġuta minn:

►C1 Emendi, Ġ.U. L 64M, 10.3.2009, p. 299 (2006/104/KE)

▼B

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Ottubru 1990

dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd tat-tfaqqis minn pajjiżi terzi

(90/539/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ([2]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ([3]),

Billi t-tajr, minħabba li huma annimali ħajjin, u bajd tat-tfaqqis, minħabba li huwa prodott ta' l-annimali, huma inklużi fil-lista ta' prodotti fl-Anness II tat-Trattat;

Billi, sabiex ikun assigurat l-iżvilupp razzjonali tal-produzzjoni ta' tajr, u b'hekk tiġi miżjuda l-produttività f'dak is-settur, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli ta' saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta' tajr u bajd tat-tfaqqis fil-livell tal-Komunità;

Billi t-trobbija u t-tkabbir ta' tajr huwa inkluż fis-settur tal-biedja; billi dan jikkostitwixxi sors ta' dħul għal parti mill-popolazzjoni tal-biedja;

Billi għandhom ikunu eliminati differenzi fir-rigward ta' kondizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali fl-Istati Membri sabiex jinkoraġġixxu kummerċ intra-Komunitarju ta' tajr u ta' bajd tat-tfaqqis, u b'hekk jingħata kontribut għat-twettiq tas-suq intern;

Billi, sabiex jiġi inkorraġġit l-iżvilupp armonjuż ta' kummerċ intra-Komunitarju, sistema Komunitarja għandha tkun stabbilita sabiex tirregola l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi;

Billi d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma għandhomx, bi prinċipju, japplikaw għal kummerċ speċifiku bħal ma huma esibizzjonijiet, wirjiet jew kuntesti;

Billi din id-Direttiva għandha tkopri l-kummerċ ta' summien, papri, faġani u perniċi imrobbija għat-tnissil jew għal-konsum;

Billi, minħabba n-natura ta' tkabbir modern tat-tajr, l-aħjar mod kif jiġi mħeġġeġ l-iżvilupp armonjuż ta' kummerċ intra-Komunitarju tat-tajr u tal-bajd tat-tfaqqis huwa billi jiġu osservatil-istabbilimenti tal-produzzjoni;

Billi għandu jitħalla f'idejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex japprovaw stabbiliment li jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva u sabiex jasssiguraw li l-kondizzjonijiet ikunu applikati;

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2782/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar il-produzzjoni u tqegħid fis-suq ta' bajd għat-tfaqqis u flieles tat-tjur ta' l-irziezet ([4]), kif l-aħħar emendat bir-Regolament

([1]) ĠU C 89, ta' l-10.4.1989, p. 1.
([2]) ĠU C 260, tal-15.10.1990.
([3]) ĠU C 194, tal-31.7.1989, p. 11.
([4]) ĠU L 282, ta' l-1.11.1975, p. 100.

▼B

(KEE) Nru 3987/87 ([1]), jipprovdi għall-għotja ta' numru distintiv tar-reġistrazzjoni lil kull stabbiliment u għat-tqegħid fis-suq ta' bajd tat-tfaqqis; billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1868/77 ([2]), kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 1351/87 ([3]), jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-imsemmi Regolament; billi, għal raġunijiet prattiċi, għandhom jiġu adottati l-istess kriterji sabiex jiġu identifikati l-istabbilimenti tal-produzzjoni u tat-tqegħid fis-suq ta' bajd tat-tfaqqis għall-għanijiet ta' din id-Direttiva;

Billi, sabiex ikunu s-suġġett ta' kummerċ intra-Komunitarju, tajr u bajd tat-tfaqqis għandhom jissodisfaw ċerti ħtiġijiet ta' saħħa ta' l-annimali, sabiex jevitaw it-tixrid ta' mard kuntaġġuż;

Billi, iżda, huwa xieraq li tiġi posposta l-preskrizzjoni tar-regoli ta' kontroll applikabbli sabiex jiġġieldu l-influwenza ta' l-għasafar u l-marda Newcastle;

Billi għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet tat-trasport għall-istess raġuni;

Billi għandha ssir dispożizzjoni sabiex il-Kummissjoni titħalla tapprova ċerti ħtiġiet addizzjonali fid-dawl tal-progress magħmul minn Stat Membru fil-qerda ta' ċertu mard tat-tjur, basta li dawk il-ħtiġiet qatt ma jeċċedu dawk applikati fuq livell nazzjonali mill-Istat Membru kkonċernat; billi, f'dan il-kuntest, jista' jkun mixtieq li jkun iddeterminat l-istatus ta' l-Istati Membri jew tar-reġjuni tagħhom fir-rigward ta' ċertu mard li x'aktarx jaffettwa t-tjur;

Billi, minkejja li transizzjonijiet ta' kummerċ intra-Komunitarju fi kwantitajiet żgħar ħafna, għal raġunijiet prattiċi, ma jistgħux ikunu suġġetti għall-ħtiġijiet tal-Komunità kollha, ċerti regoli essenzjali irid li jkun hemm konformità magħhom;

Billi, sabiex ikun assigurat li l-ħtiġiet stabbiliti jiġu ssodisfati, għandha ssir dispożizzjoni għall-ħruġ minn veterinarju uffiċjali ta' ċertifikat tas-saħħa sabiex jakkumpanja t-tjur u l-bajd tat-tfaqqis sad-destinazzjoni tagħhom;

Billi, fir-rigward ta' l-organizzazzjoni ta', u s-segwiment lejn, il-verifiki li għandhom jitwettqu mill-Istat Membru tad-destinazzjoni u l-miżuri ta' salvgward li għandhom jiġu implimentati, għandha ssir referenza għar-regoli ġenerali stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kontrolli veterinarji u żootekniċi applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju f'ċerti annimali ħajjin u prodotti invista tat-twettiq tas-suq intern ([4]);

Billi għandha ssir dispożizzjoni għal kontrolli li għandhom isiru mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri;

Billi fid-definizzjoni ta' l-arranġamenti tal-Komunità applikabbli għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi teħtieġ li tiġi mħejjija lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi li minnhom jistgħu jiġu impurtati t-tjur u l-bajd tat-tfaqqis;

Billi l-għażla ta' dawn il-pajjiżi għandha tkun ibbażata fuq kriterji ta' natura ġenerali bħall-istat tas-saħħa tat-tjur u l-bhejjem l-oħra, l-organizzazzjonijiet u saħħa tas-servizzi veterinarji u r-regolamenti tas-saħħa fis-seħħ;

Billi, barra minn hekk, l-importazzjoni tat-tjur u l-bajd tat-tfaqqis ma għandhiex tkun awtorizzata minn pajjiżi li jkunu infettati b'mard tat-tjur infettiv li jkun ta' riskju għall-bhejjem tal-Komunità jew li kienu ħielsa minn mard tali għal perjodu ta' żmien ferm qasir;

([1]) ĠU L 376, tal-31.12.1987, p. 20.
([2]) ĠU L 209, tas-17.8.1977, p. 1.
([3]) ĠU L 127, tas-16.5.1987, p. 18.
([4]) ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29.

▼B

Billi l-kondizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi għandhom ikunu ssupplimentati b'kondizzjonijiet speċjali stabbiliti fuq il-bażi tas-sitwazzjoni tas-saħħa f'kull wieħed minnhom; billi, minħabba n-natura teknika u d-diversità tal-kriterji li fuqhom jiddependu dawn il-kondizzjonijiet speċjali, għandu jkun hemm rikors, sabiex jiġu ddefiniti, lejn il-Kumitat Veterinarju Permanenti;

Billi l-preżentazzjoni ta' forma standard ta' ċertifikat ma' l-importazzjoni tat-tjur u l-bajd tat-tfaqqis tikkostitwixxi mezz effettiv ta' verifikazzjoni li r-regoli tal-Komunità jkunu qegħdin jiġu applikati; billi regoli bħal dawn jistgħu jinkludu dispożizzjonijiet speċjali li jistgħu ivarjaw skond il-pajjiż terz ikkonċernat; billi għandu jingħata kas ta' dan fit-tfassil tal-formoli standard taċ-ċertifikat;

Billi esperti veterinarji tal-Kummissjoni għandhom ikunu responsabbli biex jivverifikaw li r-regoli jiġu osservati f'pajjiżi terzi;

Billi l-kontrolli mwettqa ma' l-importazzjoni għandhom ikopru l-oriġini u l-istat tas-saħħa tat-tjur u tal-bajd tat-tfaqqis;

Billi Stati Membri għandhom jitħallew, mal-wasla tat-tjur u tal-bajd tat-tfaqqis fit-territorju tal-Komunità u matul il-ġarr lejn il-post tad-destinazzjoni tagħhom, sabiex jieħdu l-miżuri kollha li jinkludu l-qtil u t-tneħħija tagħhom, meħtieġa għall-għan tal-protezzjoni pubblika u s-saħħa ta' l-annimali;

Billi r-regoli u l-prinċipji ġenerali li jirregolaw kontrolli fuq it-tjur u l-bajd tat-tfaqqis sejrin ikunu stabbiliti aktar tard bħala parti mill-miżuri li għandhom jittieħdu sabiex iseħħ is-suq intern;

Billi kull Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jpoġġi projbizzjoni immedjata fuq l-importazzjoni minn pajjiż terz meta l-importazzjoni bħal din tista' tkunu perikoluża għas-saħħa umana u ta' l-annimali; billi, f'każ bħal dan, għandha tkun assigurata l-koordinazzjoni ta' l-attitudini ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz mingħajr telf ta' żmien, mingħajr preġudizzju għall-emendi possibbli għal-lista tal-pajjiżi awtorizzati li jesportaw lejn il-Komunità;

Billi l-iżvilupp kostanti ta' tekniki tat-tkabbir tat-tjur ifisser li jkollhom isiru bidliet perjodiċi fil-metodi ta' kontroll ta' mard tat-tjur;

Billi d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jiġu eżaminati mill-ġdid b'konnessjoni mat-tlestija tas-suq intern;

Billi għandu jsir provvediment għal proċedura li tistabbilixxi kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni ġewwa l-Kumitat Konġunt Veterinarju,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

L-Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi l-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju fi, u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta', tjur u bajd tat-tfaqqis.

2. Din id-Direttiva għandha tapplika għal tjur għall-esebizzjonijiet, il-wirjiet jew il-konkorsi.

▼B

L-Artikolu 2

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva "veterinarju uffiċjali" u "pajjiż terz" għandhom ifissru l-veterinarju uffiċjali u pajjiż terz li hemm referenza dwarhom fid-Direttiva 72/462/KEE.

B'żieda ma dan:

1. "tjur" għandha tfisser pollam, dundjani, fargħuni, papri, wiżż, summien, ħamiem, faġani, perniċi ►M4 u ratiti (Ratitae), ◄ imkabbra jew miżmuma f'kaptività għal tkabbir, il-produzzjoni tal-laħam u l-bajd għal konsum, jew sabiex iżidu l-provvista tat-tjur;

2. "bajd tat-tfaqqis" għandha tfisser bajd għall-inkubazzjoni, li jkunu biiedu t-tjur kif definit f'1;

▼M5

3. "flieles ta' jum" għandha tfisser it-tjur kollha ta' età ta' anqas minn 72 siegħa, li għadhom ma kinux mitmugħa; b'dana kollu, papri *muscovy* (*Cairina moschata*) jew it-taħlit magħhom jistgħu jkunu mitmugħa;

▼B

4. "tjur tat-tkabbir" għandha tfisser tjur ta' 72 siegħa jew aktar, maħsub għall-produzzjoni tal-bajd tat-tfaqqis;

5. "tjur produttiv" għandha tfisser tjur ta' 72 siegħa jew aktar, imkabbra għall-produzzjoni tal-laħam u/jew tal-bajd għall-konsum (jew sabiex jgħammru mill-ġdid il-provvisti tat-tjur);

6. "tjur għall-qatla" għandha tfisser tjur mibgħuta direttament lejn il-biċċerija sabiex jinqatlu kemm jista' jkun malajr possibbli wara li jaslu, u fi kwalunkwe każ fi żmien 72 siegħa;

▼M5

7. "qatgħa" għandha tfisser it-tjur kollha ta' l-istess status ta' saħħa miżmuma fl-istess razzet jew fl-istess għeluq u li jikkonstitwixxu unità epidemjoloġika waħda. Fil-każ ta' tjur miżmuma f'bini dan għandu jinkludi l-għasafar kollha li jaqsmu l-istess spazju ta' l-arja;

▼B

8. "qasam" għandha tfisser faċilità — li tista tinkludi stabbiliment — użata għat-tkabbir jew għaż-żamma tat-tjur tat-tkabbir jew produttiv;

9. "stabbiliment" għandha tfisser faċilità jew parti minn faċilità li tokkupa sit waħdieni u li tkun iddedikata għall-attivitajiet segwenti:

   (a) stabbiliment ta' tkabbir bil-*pedigree*: stabbiliment li jipproduċi bajd tat-tfaqqis għall-produzzjoni ta' tjur tat-tkabbir;

   (b) stabbiliment tat-tkabbir: stabbiliment li jipproduċi bajd tat-tfaqqis għall-produzzjoni tat-tjur produttiv:

▼M5

   (ċ) stabbiliment tat-trobbija:

      (i) jew stabbiliment għat-trobija ta' tjur li jbidu li huwa stabbiliment li jkabbar tjur li jbidu qabel l-istadju riproduttiv tagħhom;

      jew

      (ii) stabbiliment għat-trobbija ta' tjur produttivi li huwa stabbiliment li jkabbar it-tjur produttivi li jbidu, qabel ma jilħqu l-istadju tal-bajd;

▼B

   (d) mafqas: stabbiliment li jinkuba u jfaqqas bajd u jipprovdi flieles ta' ġurnata:

10. "veterinarju awtorizzat" għandha tfisser veterinarju bi struzzjonijiet minn awtorità veterinarja kompetenti, taħt ir-responsabbiltà tagħha,

▼B

sabiex iwettaq il-kontrolli li għalihom hemm provvediment dwarhom f'din id-Direttiva fi stabbiliment partikolari;

11. "laboratorju approvat" għandha tfisser laboratorju li jkun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru approvat mill-awtorità veterinarja kompetenti, taħt ir-responsabbiltà tagħha, għall-għan li jwettaq it-testijiet ta' dijanjożi li għalihom hemm provvediment f'din id-Direttiva;

12. "spezzjoni tas-saħħa" għandha tfisser żjara mill-veterinarju uffiċjali jew mill-veterinarju awtorizzat sabiex ikun spezzjonat l-istat ta' saħħa tat-tjur kollha fl-istabbiliment;

13. "mard li għandu jiġi nnotifikat b'mod obbligatorju" għandha tfisser il-mard elenkat fl-Anness V;

14. "sit ta' tfaqqigħ" għandha tfisser is-sit kif iddefinit fid-Direttiva 82/894/KEE;

▼M5

_____

▼B

16. "stazzjon ta' kwarantina" għandha tfisser faċilitajiet fejn it-tjur jinżammu f'iżolament sħiħ u 'l bogħod minn kuntatt dirett jew indirett ma' tjur oħra, sabiex tippermetti l-osservazzjoni u l-ittestjar għal żmien fit-tul għall-mard elenkat fl-Anness V;

17. "qtil sanitarju" għandha tfisser il-qerda, soġġetta għas-salvagwardji meħtieġa tas-saħħa li jinkludu d-disinfettazzjoni tat-tjur u l-prodotti kollha fis-sit tat-tfaqqigħ li jkunu infettati jew li jkun hemm suspett li jkunu ġew infettati.

IL-KAPITOLU II

Regoli għal kummerċ intra-Komunitarju

L-Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni sa l-1 ta' Lulju 1991, pjan li jiddeskrivi l-miżuri nazzjonali li huma jkollhom il-ħsieb li jimplimentaw sabiex jassiguraw il-konformità mar-regoli stabbiliti fl-Anness II għall-approvazzjoni ta' l-istabbilimenti għall-għanijiet tal-kummerċ intra-Komunitarju tat-tjur u tal-bajd tat-tfaqqis.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-pjanijiet. Bi qbil mal-proċedura stabbbilita fl-Artikolu 32, il-pjanijiet jistgħu jiġu approvati, jew isiru emendi jew żjidiet, qabel ma tingħata l-approvazzjoni.

3. Bi qbil mal-proċedura li hemm referenza dwarha fil-paragrafu 2, emendi jew żjidiet għal pjan li jkun ġie approvat bi qbil mal-paragrafu imsemmi jistgħu jiġu:

— approvati fuq talba ta' l-Istati Membri kkonċernati, sabiex jagħtu każ tal-bidla fis-sitwazzjoni f'dak l-Istat Membru, jew

— mitluba, sabiex jagħtu każ tal-progress fil-metodi tal-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard.

▼M14

Artikolu 4

Kull Stat Membru għandu jinnomina laboratorju ta' referenza nazzjonali sabiex ikun responsabbli mill-koordinazzjoni tal-metodi dijanjostiċi stipulati f'din id-Direttiva u l-użu tagħhom mil-laboratorji approvati li jkunu jinsabu fit-territorju tiegħu.

Kull Stat Membru għandu jagħmel id-dettalji tal-laboratorju ta' referenza nazzjonali tiegħu, u kull tibdil sussegwenti, disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

▼M14

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 32(2).

▼M5

L-Artikolu 5

Sabiex ikunu kkumerċjalizzati fil-Komunità:

(a) bajd tat-tfaqqis, flieles ta' jum, tjur li jbidu u tjur produttivi għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 6, 12, 15 u 17. Dawn għandhom jissodisfaw ukoll kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti permezz ta' l-Artikoli 13 u 14.

B'żieda:

— bajd tat-tfaqqis għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7,

— flieles ta' jum għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8,

— it-tjur tal-bajd u t-tjur produttivi għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9;

(b) It-tjur għal qatla għandhom jaderixxu mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 10, 12, 15 u 17 u dawk stabbiliti bis-saħħa ta' l-Artikoli 13 u 14;

(ċ) It-tjur (inklużi flieles ta' jum) intiżi biex ifornu mill-ġdid għasafar tal-kaċċa għandhom jaderixxu mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 10a, 12, 15 u 17 u dawk stabbiliti permezz ta' l-Artikoli 13 u 14;

▼A1

(d) fir-rigward tas-salmonella, tjur intenzjonati għall-Finlandja u għall-Isvezja għandhom iwettqu l -kondizzjonijiet stabbiliti skond l-Artikoli 9a, 9b u 10b.

▼B

L-Artikolu 6

Bajd tat-tfaqqis, flieles ta' ġurnata, tjur tat-tkabbir u tjur produttiv għandhom jiġu minn:

1. stabbilimenti li jissodisfaw il-ħtiġiet segwenti:

   (a) għandhom ikunu approvati u mogħtija numru ta' distinzjoni mill-awtorità kompetenti, bi qbil mar-regoli stabbiliti fil-Kapitolu I ta' l-Anness II;

   (b) ma għandhomx, fiż-żmien tal-kunsinna, jkunu soġġetti għal kwalunkwe restrizzjoni ta' saħħa ta' l-annimali applikabbli għat-tjur;

▼M5

   (ċ) m'għandhomx ikunu jinstabu f'żona li minħabba r-raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali hija soġġetta għall-miżuri restrittivi bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità bħala riżultat ta' xi skoppjar ta' mard li t-tjur ikunu suxxettibbli għalih;

2. qatgħa li fil-ħin tal-konsenja ma tippreżenta l-ebda sinjal kliniku jew suspett ta' mard tat-tjur li jittieħed.

▼M14

Artikolu 6a

Kull Stat Membru għandu jfassal u jżomm aġġornata lista ta' l-istabbilimenti approvati skond il-punt 1(a) ta' l-Artikolu 6 u n-numri ta' distinzjoni tagħhom, u għandu jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

▼M14

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 32.;

▼M5

L-Artikolu 7

Fil-waqt tal-konsenja, il-bajd tat-tfaqqis għandu:

1. Ikun ġej minn qatgħat li:

   — kienu miżmuma għal aktar minn sitt ġimgħat fi stabbiliment wieħed jew aktar tal-Komunità kif definit fl-Artikolu 6 (1)(a),

   — jekk kienu ġew mogħtija l-vaċċinazzjoni, kienu ġew mogħtija l-vaċċinazzjoni bi qbil mal- kondizzjonijiet tal-vaċċinazzjoni fl-Anness III;

   — kienu, jew ġew soġġetti għal eżami tas-saħħa ta' l-annimali imwettaq minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul it-72 siegħa li jippreċedu l-kunsenja u, fl-istess waqt ta' l-eżaminazzjoni, ma jkunu wrew l-ebda sinjal kliniku jew suspett ta' marda li tittieħed,

   — jew li kellhom żjara ta' kull xahar ta' spezzjoni tas-saħħa minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat, li ż-ż jara l-aktar reċenti tkun seħħet fi ż mien ta' 31 jum mill-kunsenja. Jekk din ix-xelta tkun magħ ż ula għandu jkun hemm ukoll e ż ami minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat tar-reġistrazzjoni ta' l-istat tas-saħħa tal-qatgħa u evalutazzjoni ta' l-istat kurrenti tas-saħħa kif assessjat mill-informazzjoni aġġornata hekk kif fornuta mill-persuna nkarigata mill-qatgħa matul it-72 siegħa li jippreċedu l-kunsenja. Fil-każ meta r-reġistri jew l-informazzjoni l-oħra li jagħtu bidu għal suspett ta' xi mard, il-qatgħat għandhom ikollhom eżaminazzjoni dwar is-saħħa ta' l-animali mill-veterinarju uffiċjali jew mill-veterinarju awtorizzat li jkun neħħa għal kollox il-possibbiltà ta' mard tat-tjur li jittieħed;

2. Għandu jkun immarkat bi qbil mar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1868/77;

3. Ikunu ġew iddi żinfettati bi qbil ma' l-istruzzjonijiet tal-veterinarju uffiċjali.

B'żieda, jekk mard tat-tjur li jittieħed li jista' jkun trasmess permezz tal-bajd ji żviluppa fil-qatgħa li tkun forniet il-bajd għat-tfaqqis matul il-perjodu ta' l-inkubazzjoni tagħhom, l-imkien għat-tfaqqis tal-bajd involut u l-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli għall-imkien għat-tfaqqis tal-bajd u l-qatgħa ta' l-oriġini għandhom ikunu nnotifikati.

▼B

L-Artikolu 8

Flieles ta' ġurnata għandhom:

(a) ikunu ġew imfaqqsa minn bajd tat-tfaqqis li jissodisfa l-ħtiġiet ta' l-Artikoli 6 u 7;

▼M5

(b) jissodisfa l-kondizzjonijiet tal-vaċċinazzjoni fl-Anness III, jekk kienu ġew mogħtija l-vaċċinazzjoni;

▼B

(ċ) jippreżentaw, fiż-żmien tal-kunsinna, l-ebda suspett ta' mard fuq il-bażi ta' l-Anness II, il-Kapitolu II, B2(g) u (h).

L-Artikolu 9

Fiż-żmien tal-kunsinna, tjur tat-tkabbir u tjur produttiv għandhom:

▼B

(a) ikunu ġew miżmuma minn mindu faqqsu jew għal aktar minn sitt ġimgħat fi stabbiliment wieħed jew aktar tal-Komunità kif iddefinit fl-Artikolu 6(1)(a);

▼M5

(b) jissodisfa l-kondizzjonijiet tal-vaċċinazzjoni fl-Anness II, jekk kienu ġew mogħtija l-vaċċinazzjoni;

(ċ) ikunu ġew sottomessi għall-e żami tas-saħħa minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul it-48 siegħa li jippreċedu l-kunsenja u, fil-waqt ta' l-e żaminazzjoni, ma jkunu ppre żentaw l-ebda sinjal kliniku jew suspett ta' mard tat-tjur li jittieħed.

▼A1

L-Artikolu 9a

1. Fir-rigward tas-salmonella, l-Finlandja, n-Norveġja u l-Isvezja jistgħu jissottometti lill-Kummissjoni programm operazzjonali li jikkonċerna qatgħat ta' tjur għat-tkabbir u qatgħat ta' flieles ta' ġurnata intenzjonati biex ikunu introdotti f'qatgħat ta' tjur għat-tkabbir jew qatgħat ta' tjur għall-produzzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina il-programmi operazzjonali. Wara dak l-eżami u jekk hekk ikun ġustifikat, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32, tispeċifika il-garanziji addizzjonali, ġenerali jew limitati, li jistgħu ikunu meħtieġa għall-kunsinni mill-Finlandja, minn Norveġja u mill-Isvezja. Dawk il-garanziji għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk li l-Finlandja, n-Norveġja u l-Isvezja jimplimentaw rispettivament fil-livell nazzjonali. Id-deċiżjonijiet xierqa għandhom ikunu adottati qabel id-data tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

L-Artikolu 9b

1. Fir-rigward tas-salmonella u sakemm isseħħ l-adottazzjoni tar-regoli tal-Komunità, l-Finlandja u l-Isvezja jistgħu jippreżentaw lill-Kummissjoni programm operazzjonali li jirrogwarda qtajja ta' tiġieġ ibidu (tjur għall-produzzjoni mkabbra biex jipproduċu l-bajd għall-konsum).

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina il-programmi operazzjonali. Wara dak l-eżami u jekk hekk ikun iġġustifikat, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32, tispeċifika il-garanziji addizzjonali, ġenerali jew limitati, li jistgħu ikunu meħtieġa għall-kunsinni għall-Finlandja u għall-Isvezja. Dawk il-garanziji għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk li l-Finlandja u l-Isvezja jimplimentaw rispettivament fil-livell nazzjonali. B'żieda, dawn il-garanziji għandhom jieħdu kont ta' l-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku Veterinarju fir-rigward ta' serotipi ta' salmonella li għandhom ikunu nklużi mal-lista ta' serotipi invażivi għat-tjur. Id-deċiżjonijiet xierqa għandhom ikunu adottati qabel id-data tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

▼B

L-Artikolu 10

Fil-ħin tal-kunsinna, tjur tal-qatla għandu jkun ġie minn sehem li:

(a) fih ikunu nżammu minn meta jkunu faqqsu jew għal aktar minn 21 ġurnata;

(b) ma jkunx suġġett għal kwalunkwe restrizzjoni ta' saħħa ta' l-annimali applikabbli għal tjur;

▼M5

(ċ) meta l-e żami tas-saħħa imwettaq minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul il-5 ijiem li jippreċedu l-kunsenja, fuq il-qatgħa li minnha l-kunsenja li għandha tkun maqtula tkun

▼M5

ittieħdet ma tkunx żvelat fi ħdan il-qatgħa xi sinjal kliniku jew suspett ta' marda tat-tjur li tittieħed;

(d) li ma tkunx lokalizzata f'żona li minħabba r-raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali hija soġġetta għall-miż uri restrittivi bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità bħala riżultat ta' tfaqqiegħ ta' marda li għaliha t-tjur huma suxxettibbli.

L-Artikolu 10a

1. Fil-waqt ta' kunnsenja, it-tjur ta' aktar minn 72 siegħa intiżi biex ifornu mill-ġdid il-kaċċa ferjali għandhom ikunu ġejjin minn qasam:

(a) meta jkunu nżammu sa minn meta kienu faqqsu jew għal aktar minn 21 jum u fejn ma jkunux tqiegħdu f'kuntatt ma tjur li jkunu għadhom kemm waslu matul il-ġimgħatejn li jippreċedu l-kunsenja;

(b) li ma kinux soġġetti għal xi restrizzjonijiet dwar is-saħħa ta' l-annimali applikabbli għat-tjur;

(ċ) meta l-eżami tas-saħħa mwettaq minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul it-48 siegħa li jippreċedu l-kunsenja tal-qatgħa li minnha l-kunsenja għandha tittieħed ma tkunx wriet f'dik il-qatgħa xi sinjal kliniku jew sospett ta' mard tat-tjur li jittieħed;

(d) li ma tkunx lokalizzata f'żona li għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali hija soġġetta għall-projbizzjoni bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità bħala riżultat ta' tfaqqiegħ ta' mard li għalih it-tjur huma suxxettibbli.

2. L-Artikoli 6 u 9a m'għandhomx ikunu applikabbli għat-tjur li hemm għalihom f'paragraph 1.

▼A1

L-Artikolu 10b

1. Fir-rigward ta' salmonella u fir-rigward ta' serotipi mhux imsemmija fl-Anness II, Kapitolu III (A), il-kunsinni ta' tjur għall-qatla lejn il-Finlandja, u l-Isvezja għandhom ikunu suġġetti għat-testijiet mikro-bijoloġiċi bil-kampjuni fl-istabbiliment ta' oriġini skond ir-regoli stabbiliti mill-Kunsill li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni qabel id-data tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

2. Il-medda tat-test li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 u l-metodi li għandhom ikunu adottati għandha tkun stabbilita fid-dawl ta' l-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku Veterinarju u tal-programm operazzjonali li l-Finlandja u l-Isvezja għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni.

3. It-test li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 m'għandux jitwettaq għal tjur tal-qatla minn ażjenda suġġetta għall-programm rikonoxxut bħala ekwivalenti għal dak li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2 taħt il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32.

▼B

L-Artikolu 11

1. Il-ħtieġa ta' l-Artikoli 5 sa 10 u 15 ma għandhiex tapplika għal kummerċ intra-Komunitarju tat-tjur u l-bajd tat-tfaqqis fir-rigward ta' kunsinni li jkun magħmulin minn inqas minn 20 unità.

2. Iżda, tjur u bajd tat-tfaqqis kif hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 għandhom, fiż-żmien tal-kunsinna, jkunu ġew minn qatgħat li:

— kienu miżmuma fil-Komunità minn meta faqqsu jew għal mill-inqas tliet xhur,

— ma jippreżentaw l-ebda sinjal kliniku ta' mard kontaġġuż tat-tjur fiż-żmien tal-kunsinna,

▼M5

— jissodisfa l-kondizzjonijiet tal-vaċċinazzjoni fl-Anness III, jekk ikunu ġew ivvaċċinati,

▼B

— ma jkunux suġġetti għal kwalunkwe restrizzjoni ta' saħħa ta' l-annimali applikabbli fuq it-tjur,

▼M5

— ma jkunux lokalizzati f'żona li għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali hija soġġetta għall-miżuri ristrettivi bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità bħala riżultat ta' xi tfaqqiegħ ta' mard li għalih it-tjur huma suxxettibbli,

— l-għasafar kollha fil-kunsenja jridu jkunu nstabu bħala negattivi fit-testijiet seroloġiċi għall-antikorpi tas-*Salmonella pullorum* u s-*Salmonella gallinarum,* bi qbil ma' l-Anness II, il-Kapitoli III, matul ix-xahar li jippreċedi l-kunsenja. Fil-każ ta' bajd għat-tfaqqis jew flieles ta' jum, il-qatgħa ta' l-oriġini għandha tkun ittestjata seroloġikament għas-*Salmonella pullorum* u s-*Salmonella gallinarum* matul it-tliet xhur li jippreċedu l-kunsenja f'livell li jagħti 95 % ta' fiduċja li tkun misjuba l-infezzjoni fi prevalenza ta' 5 %.

▼M6

3. Id-disposizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ma japplikawx għall-kunsinni li jkun fihom għasafar li ma jtirux jew bajd tat-tfaqqis ta' l-għasafar li ma jtirux.

▼B

L-Artikolu 12

▼M6

1. Fil-każ ta' kunsinni tat-tjur u l-bajd tat-tfaqis minn Stati Membri jew minn reġjuni ta' Stati Membri li jlaqqmu t-tjur li hemm referenza dwarhom fl-Artikolu 1 kontra l-marda *Newcastle* lejn Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru, li l-istatus tagħhom ikun ġie stabbilit bi qbil mal-paragrafu 2 ta' hawn taħt, ir-regoli segwenti għandhom japplikaw:

(a) il-bajd tat-tfaqqis irid jiġi minn qatgħa li tkun:

— mhux imlaqqma, jew

— imlaqqma bl-użu ta' vaċċin mhux attivat, jew

— imlaqqma bl-użu ta' vaċċina ħajja, jekk dak it-tilqim iseħħ għall-anqas 30 jum qabel il-ġbir tal-bajd tat-tfaqqis,

(b) il-flieles li għandhom età ta' ġurnata (inklużi l-flieles intiżi għall-ħażniet mill-ġdid tal-kaċċa) għandhom ikunu mhux imlaqqma kontra l-marda *Newcastle*, u għandhom jiġu minn:

— bajd tat-tfaqqis li jissodisfa l-kondizzjonijiet f'(a), u

— post ta' fejn isir it-tfaqqis fejn il-prattika tax-xogħol tassigura li tali bajd huma inkubati f'ħinijiet u l-postijiet kompletament isseparati minn bajd li ma jissodisfax il-kondizzjonijiet f'(a);

(ċ) tjur tal-bajd u produttivi għandhom ikunu:

— mhux imlaqqma kontra l-marda *Newcastle*, u

— kienu iżolati għal 14 il-jum qabel il-kunsinna, jew f'qasam jew fi stazzjon tal-kwarantina taħt is-superviżjoni tal-veterinarju uffiċjali. F'dan ir-rigward, l-ebda tjur fil-qasam ta' l-oriġini jew fi stazzjon tal-kwarantina, skond ikun il-każ, ma setgħu kienu mlaqqma kontra l-marda *Newcastle* waqt il-21 jum ta' qabel il-kunsinna u l-ebda għasfur li mhux intiż għall-konsenja ma jkun seta' jidħol fil-qasam jew fl-istazzjon tal-kwarantina matul dak iż- żmien; Minbarra dan, l-ebda tilqim ma jista' jitwettaq fl-istazzjon tal-kwarantina, u

▼M6

— kienu sottoposti, matul l-14 il-jum ta' qabel il-kunsinna, għal testijiet seroloġiċi rappreżentattivi, b'riżultati negattivi, sabiex jinstabu antikorpi tal-marda *Newcastle* bi qbil mar-regoli dettaljati adottati permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32;

(d) tjur għall-qatla jridu jiġi minn qatgħa li:

— jekk mhux imlaqqma kontra l-marda *Newcastle*, jissodissfaw il-ħtiġiet tat-tielet inċiż ta' (ċ),

— jekk imlaqqma kienu sottoposti, waqt l-14 il-jum ta' qabel Il-kunsinna preċedenti w abbażi ta' kampjun rappreżentattiv, għal test ta' l-iżolament l-virus tal-marda *Newcastle* li jissodisfa r-regoli detalljati adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32.

▼M5

2. Jekk Stat Membru jew reġjun jew reġjuni ta' Stat Membru jixtieq li jkun stabbilit bħala wieħed li ma jagħtix il-vaċċinazzjoni kontra l-marda *Newcastle* dawn jistgħu jippreżentaw programm kif stabbilit fl-Artikolu 13 (1).

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-programmi ppreventati mill-Istati Membri. Il-programmi jistgħu jkunu approvati b'konformità mal-kriterji li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 13 (1), bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32. Xi garanziji addizzjonali, ġeneriċi jew speċifiċi, jistgħu jkunu meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju jistgħu jkunu definiti bi qbil ma' l-istess proċedura.

Meta Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru jikkonsidra li jkun akkwista l-istatus ta' nuqqas ta' vaċċinazzjoni, applikazzjoni tista' ssir lejn il-Kummissjoni dwar l-istatus ta' nuqqas ta' vaċċinazzjoni għall-marda *Newcastle* li jkun stabbilit bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32.

L-elementi li għandhom ikunu kkunsidrati għad-determinazzjoni ta' l-istatus ta' Stat Membru jew ta' reġjun bħala ta' nuqqas tal-vaċċinazzjoni kontra l-marda *Newcastle* għandha tkun l-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 14 (1) u, partikolarment, il-kriterja segwenti:

— il-vaċċinazzjoni kontra l-marda *Newcastle* fit-tjur kif hemm referenza għaliha fl-Artikolu 1 m'għandhiex tkun awtorizzata għat-12-il xahar preċedenti, apparti milli għall-vaċċinazzjoni obbligatorja tal-ħamiem tat-tlielaq li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 17 (3) tad-Direttiva 92/66/KEE,

— qatgħat tat-tnissil għandhom ikunu ssorveljati seroloġikament mill-anqas darba kull sena għall-preżenza tal-marda *Newcastle* bi qbil mar-regoli dettalji adottati permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32,

— l-oqsma m'għandhomx ikun fihom l-ebda tjur li jkunu ġew ivvaċċinati kontra l-marda *Newcastle* matul it-12-il xahar preċedenti, bl-eċċezzjoni ta' ħamiem tat-tlielaq li jkunu ġew ivvaċċinati permezz ta' l-Artikolu 17 (3) tad-Direttiva 92/66/KEE.

▼A1

Fir-rigward tal-Finlandja u ta' l-Isvezja, id-deċiżjonijiet xierqa li jikkonċernaw l-istatus ta' "żona mhux tal-vaċċinazzjoni kontra l-marda Newcastle" għandha tkun adottata taħt il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32 qabel id-data tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

▼M5

3. Il-Kummissjoni tista' tissospendi l-istatus ta' nuqqas ta' vaċċinazzjoni kontra l-marda *Newcastle* bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32 fil-każ ta':

(i) jew jekk il-marda *Newcastle* serjament epiżotika li ma tkunx inġiebet taħt kontroll;

(ii) jew it-tneħħija tar-restrizzjonijiet leġislattivi li jipprojbixxu resqien sistematiku għal vaċċinazzjoni ta' rutina kontra l-marda *Newcastle*.

▼M6

_____

▼B

L-Artikolu 13

1. Meta Stat Membru jħejji jew ikun ħejja programm ta' kontroll volontarju jew obbligatorju għal marda li għaliha t-tjur huma suxxettibbli, jista' jippreżenta l-programm lill-Kummissjoni, waqt li jagħmel enfażi b'mod partikolari fuq:

— id-distribuzzjoni tal-marda fit-territorju tiegħu,

— ir-raġunijiet għall-programm, jingħata kas ta' l-importanza tal-marda u l-benefiċċju li x'aktarx ikollu l-programm fir-rigward ta' kemm jiġi jiswa,

— in-naħa ġeografika li fiha jkun sejjer jiġi implimentat il-programm,

— il-kategoriji ta' l-istat li għandhom jiġu applikati għal stabbilimenti ta' tjur, in-normi li għandhom jintlaħqu f'kull kategorija, u l-proċeduri ta' test li għandhom jiġu użati,

— il-proċeduri ta' kontroll tal-programm,

— l-azzjoni li għandha tittieħed jekk, għal kwalunkwe raġuni, stabbiliment jitlef l-istat tiegħu,

— il-miżuri li għandhom jittieħdu jekk ir-riżultati tat-testijiet imwettqa bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-programm ikunu pożittivi.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-programmi ppreżentati mill-Istati Membri. Il-programmi jistgħu jiġu approvati, b'konformità malkriterji li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1, bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32. Kwalunkwe garanzija addizzjonali, ġenerali jew speċifika, li tista tkun meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju tista' tiġi ddefinita bi qbil ma l-istess proċedura. Garanziji bħal dawn ma għandhomx jaqbżu dawk meħtieġa mill-Istat Membru fit-territorju tiegħu stess.

Fil-każ ta' programmi ppreżentati lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Lulju 1991, id-deċiżjonijiet dwar l-approvazzjoni u l-garanziji tannegozju addizzjonali tagħhom għandhom jittieħdu qabel l-1 ta' Jannar 1992.

3. Programmi ppreżentati minn Stati Membri jistgħu jiġu emendati jew issupplimentati bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32. Emendi jew żjidiet għal programmi li jkunu ġew approvati qabel jew għal garanziji li kienu ġew imfissra bi qbil mal-paragrafu 2 jistgħu jiġu approvati permezz ta' l-istess proċedura.

▼A1

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina malajr kemm jista jkun possibli il-programm ippreżentat mill-Isvejza fir-rigward ta' bronkite infettiva (IB). Wara dak l-eżami u jekk ikun hemm ġustifikazzjoni, id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2 jistgħu ikunu applikabbli. Id-deċiżjonijiet xierqa previsti fil-paragrafu 2 għandhom ikunu adottati malajr kemm jista jkun. Sakemm iseħħu dawn id-deċiżjonijiet l-Isvezja tista', matul perijodu ta' sena mid-data tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' l-Adeżjoni, tapplika r-regoli nazzjonali tagħha eżistenti qabel dik id-data fir-rigward tal-mard imsemmi hawn fuq. Il-perijodu ta' sena jista', jekk meħtieġ, ikun imtawwal skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32.

▼B

L-Artikolu 14

1. Meta Stat Membru jikkunsidra li t-territorju tiegħu jew li parti mit-territorju tiegħu jkun ħieles minn waħda mill-mardiet li għalihom huwa suxxettibbli t-tjur, għandu jippreżenta dokumentazzjoni xierqa ta' sostenn lill-Kummissjoni, li jippreskrivi b'mod partikolari:

▼B

— in-natura tal-marda u l-istorja ta' l-okkorrenza tagħha f'dak l-Istat Membru,

— ir-riżultati ta' l-ittestjar ta' sorveljanza bbażati fuq investigazzjonijiet seroloġiċi, mikrobijoloġiċi jew patoloġiċi u fuq il-fatt li l-marda għandha bil-liġi tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet kompetenti,

— il-perjodu li matulu għandha ssir is-sorveljanza,

— meta jkun applikabbli, il-perjodu li matulu l-vaċċinazzjoni kontra l-marda tkun ġiet ipprojbita u n-naħa ġeografika kkonċernata mill-projbizzjoni,

— l-arranġamenti sabiex jiġi vverifikat li n-naħa kkonċernata tibqa' ħielsa mill-marda.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina d-dokumentazzjoni ippreżentata mill-Istati Membri. Il-garanziji addizzjonali, ġenerali u speċifiċi, li jistgħu jkunu meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju jistgħu jkunu ddefiniti bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32. Garanziji bħal dawn ma għandhomx jaqbżu dawk meħtieġa mill-Istat Membru fit-territorju tiegħu stess. Meta tkun ippreżentata ġustifikazzjoni qabel l-1 ta' Lulju 1991, deċiżjonijiet dwar garanziji addizzjonali għandhom jittieħdu qabel l-1 ta' Jannar 1992.

3. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fid-dettalji speċifikati fil-paragrafu 1. Il-garanziji definiti kif preskritt fil-paragrafu 2 jistgħu, fid-dawl ta' notifikazzjoni bħal din, ikunu emendati jew irtirati bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32.

▼A1

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina malajr kemm jista' jkun il-ġustifikazzjonijiet ippreżentati mill-Isvezja fir-rigward ta' rhinotracheitis taddundjani (TRT), tas-sindromu swollenhead (SHS), ta' infezjonijiet laryngotracheitis (ILT), ta' sindromu ta' twaqqiegħ ta' bajd 76 (EDS 76) u talġidri tat-tjur. Wara dak l-eżami u jekk ikun hemm ġustifikazzjoni, iddisposizzjonijiet ta' paragrafu 2 jistgħu ikunu applikabbli. Id-deċiżjonijiet xierqa previsti fil-paragrafu 2 għandhom ikunu adottati malajr kemm jista' jkun. Sakemm iseħħu dawn id-deċiżjonijiet l-Isvezja tista', matul perijodu ta' sena mid-data tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' l-Adeżjoni, tapplika r-regoli nazzjonali tagħha eżistenti qabel dik id-data fir-rigward tal-mard imsemmi hawn fuq. Il-perijodu ta' sena jista', jekk meħtieġ, ikun imtawwal skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32.

▼B

L-Artikolu 15

▼M5

1. Flieles ta' jum u bajd tat-tfaqqis għandhom ikunu ttrasportati fi:

— jew f'kontenituri mhux użati iddisinjati għal dan l-iskop u li jintremew wara l-ewwel użu li għandhom jintużaw darba biss imbagħad ikunu meqruda,

— jew kontenituri li jistgħu jkunu użati mill-ġdid basta li dawn ikunu mnaddfa u ddisinfettati minn qabel.

Fi kwalunkwe każ il-kontenituri għandhom:

(a) li jkun fihom biss flieles ta' jum jew bajd tat-tfaqqis ta' l-istess speċi, kategorija jew tip ta' tjur, li jkunu ġejjin mill-istess stabbiliment;

(b) ikunu b'tikketti li juru:

— l-isem ta' l-Istat Membru u tar-reġjun ta' l-oriġini,

— in-numri approvati ta' l-istabbiliment ta' l-oriġini kif hemm ipprovdut fl-Anness II, tal-Kapitolu I (2),

— in-numru ta' flieles jew bajd f'kull kaxxa,

▼B

— l-ispeċi tat-tjur li tiegħu l-bajd jew il-flieles jappartjenu.

2. Kaxex li jġorru flieles ta' ġurnata jew bajd tat-tfaqqis jistgħu jiġu miġbura flimkien sabiex jinġarru f'reċipjenti addattati. In-numru ta' kaxex b'hekk miġbura flimkien u l-indikazzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1(b) għandhom jiġu murija fuq dawk ir-reċipjenti.

3. Tjur tat-tkabbir u tjur tal-produzzjoni għandhom jinġarru f'kannestri jew f'gaġeġ:

— li jkun fihom tjur ta' l-istess speċi, kategoriji u tip biss, li jkunu ġejjin mill-istess stabbiliment,

— li juru n-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-oriġini kif għalih hemm ipprovdut fl-Anness II, il-Kapitolu I(2).

▼M5

_____

▼B

4. (a) Tjur tat-tkabbir u tal-produzzjoni u l-flieles ta' ġurnata għandhom jinġarru bla telf ta' żmien għall-istabbiliment tad-destinazzjoni, mingħajr ma jiġu f'kuntatt ma' għasafar ħajjin oħra, minbarra tjur tat-tkabbir u tal-produzzjoni jew il-flieles ta' ġurnata li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

(b) Tjur għall-qatla għandhom jinġarru bla telf ta' żmien sal-biċċerija tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġu f'kuntatt ma' tjur oħra, minbarra tjur għall-qatla li jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

▼M5

(ċ) It-tjur intiżi għall-forniment ta' ħażna mill-ġdid ta' kaċċa għandhom ikunu ttrasportati mingħajr dewmien lejn il-punt tad-destinazzjoni tagħhom mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' xi tjur ieħor intiżgħall- fornimenti ta' ħażna ta' kaċċa li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

▼B

5. Kannestri, gaġeġ u vetturi għandhom jiġu mfassla sabiex:

— jipprekludu t-telf ta' ħmieġ u jnaqqsu kemm jista' jkun it-telf ta' rix matul it-transitu,

— jippermettu l-ispezzjoni viżwali tat-tjur,

— jippermettu t-tindif u d-diżinfettazzjoni.

6. Il-vetturi u r-reċipjenti, kannestri u gaġeġ jekk ma jintremewx wara l-użu għandhom, qabel ma jiġu mgħobbija u maħtuta, jiġu mnaddfa u ddisinfettati skond l-istruzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat.

L-Artikolu 16

Tjur li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 15(4) ma jistgħux jiġu ttrasportati minn l-inħawi infettati bl-influwenza ta' l-għasafar jew bil-marda Newcastle, sakemm mhux minn triq prinċipali jew bil-ferrovija.

L-Artikolu 17

Fil-kummerċ bejn l-Istati Membri, tjur u bajd tat-tfaqqis għandhom, matul il-ġarr lejn il-post tad-destinazzjoni, jkunu akkumpanjati b'ċertifikat ta' saħħa li:

— jkun konformi mal-mudell addattat fl-Anness IV,

— jiġi ffirmat mill-veterinarju uffiċjali,

▼B

— jiġi mimli fid-data ta' tagħbija fil-lingwa jew fil-lingwi ta' l-Istat Membru ta' dispaċċ u fil-lingwa jew fil-lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni,

— jkun validu għal ħamest ijiem,

— jkun magħmul fuq folja waħda,

— jkun normalment magħmul għal destinatarju wieħed,

▼M5

— ikun fiha timbru u firma ta' kulur differenti minn dak taċ-ċertifikat.

▼B

L-Artikolu 18

L-Istati Membri tad-destinazzjoni jistgħu, b'konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali tat-Trattat, jagħtu lill-Istat Membru ta' dispaċċ wieħed jew aktar, awtorizzazzjonijiet ġenerali jew awtorizzazzjonijiet illimitati għal każijiet speċifiċi li jippermettu d-dħul fit-territorju tagħhom ta' tjur u bajd tat-tfaqqis mingħajr iċ-ċertifikat li għalih hemm provvediment fl-Artikolu 17.

▼M5

———————

▼B

IL-KAPITOLU III

Regoli għal importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

L-Artikolu 20

Tjur u bajd tat-tfaqqis importati ġewwa l-Komunità għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 21 sa 24.

L-Artikolu 21

1. Tjur u bajd tat-tfaqqis għandhom ikunu oriġinaw f'pajjiż terz jew minn parti ta' pajjiż terz inkluż f'lista imħejjija mill-Kummissjoni bi qbil preskritta fl-Artikolu 32. Dik il-lista tista tiġi miżjuda jew emendata bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 33.

2. Fit-teħid tad-deċiżjoni ta' jekk pajjiż terz jistax jiġi inkluż jew parti minnu tistax tiġi inkluża fil-lista li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1, għandha tingħata attenzjoni partikolari:

(a) għall-istat tas-saħħa tat-tjur, l-annimali domestiċi l-oħra u ta' l-annimali selvaġġi fil-pajjiż terz, tingħata attenzjoni partikolari għall-mard ta' l-annimali eżotiċi, u għas-sitwazzjoni tas-saħħa fl-inħawi ta' mad-dawra, meta jew jistagħu jkunu ta' periklu għas-saħħa pubblika u ta' l-annimali fl-Istati Membri;

(b) għar-regolarità u r-rapidità tal-forniment ta' l-informazzjoni mill-pajjiż terz li jkollha x'taqsam ma' l-eżistenza ta' mard kontaġġuż ta' l-annimali fit-territorju tiegħu, b'mod partikolari il-mard fil-Listi A u B ta' l-Uffiċċju Internazzjonali ta' Epiżootika;

(ċ) ir-regoli tal-pajjiż dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' mard ta' l-annimali;

(d) l-istruttura tas-servizzi veterinarji fil-pajjiż u l-poteri tagħhom;

(e) l-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri li jipprevienu u jikkontrollaw mard kontaġġuż ta' l-annimali;

▼B

(f) il-garanziji li l-pajjiż terz jista' jagħti fir-rigward ta' konformità ma din id-Direttiva;

(g) konformità mar-regoli tal-Komunità dwar ormoni u residwi.

3. Il-lista li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 u kwalunkwe emenda għaliha għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

▼M5

L-Artikolu 22

1. Tjur u bajd tat-tfaqqis iridu jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi:

(a) li fihom l-influwenza ta' l-għasafar u l-marda *Newcastle*, kif definiti fid-Direttivi tal-Kunsill 92/40/KEE u 92/66/KEE rispettivament, huma mard legalment notifikabbli;

(b) ikunu ħielsa mill-influwenza ta' l-għasafar u mill-marda *Newcastle*,

jew

li, għalkemm ma jkunux ħielsa minn dawn il-mard, japplikaw miżuri biex jikkontrollawhom li huma mill-anqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttivi 92/40/KEE u 92/66/KEE rispettivament.

2. Kriterja addizzjonali għall-klassifikazzjoni tal-pajjiżi terzi fir-rigward tal-paragrafu 1(b), partikolarment f'dak li jirrigwarda l-vaċċina użata, għandha tkun adottata bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32 qabel l-1 ta' Jannar 1995.

3. Il-Kummissjoni tista', bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32, tiddeċiedi permezz ta' liema kondizzjonijiet il-paragrafu 1 għandu jkun japplika biss għall-parti tat-territorju tal-pajjiżi terzi.

▼B

L-Artikolu 23

1. Tjur u bajd tat-tfaqqis jistgħu jiġu importati mit-territorju ta' pajjiż terz jew parti mit-territorju ta' pajjiż terz inkluż fil-lista mħejjija bi qbil ma' l-Artikolu 21(1) biss jekk jiġu mill-qatgħat li:

(a) qabel il-kunsinna jkunu nżammu mingħajr waqfien fit-territorju jew parti mit-territorju kkonċernat ta' dak il-pajjiż għal perjodu li għandu jiġi stabbilit bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32;

(b) jissodisfaw il-kondizzjonijiet adottati bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32 dwar l-importazzjoni ta' tjur u bajd tat-tfaqqis mill-pajjiż inkwistjoni. Il-kondizzjonijiet jistgħu jkunu differenti skond l-ispeċi jew il-kategorija tat-tjur.

2. Il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tar-regoli stabbiliti fil-Kapitolu II u l-Annessi korrispondenti tiegħu. Bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32, jistgħu jingħataw derogi fuq il-bażi ta' każ b'każ jekk il-pajjiż terz ikkonċernat joffri garanziji ta' saħħa ta' l-annimali simili li jkunu għallinqas ekwivalenti.

L-Artikolu 24

1. Tjur u bajd tat-tfaqqis għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat imħejji u ffirmat minn veterinarju uffiċjali tal-pajjiż terz li jesporta.

Iċ-ċertifikat għandu:

(a) jinħareġ dakinhar tat-tagħbija sabiex jintbagħat lejn l-Istat Membru ta' destinazzjoni;

(b) jiġi mħejji fil-lingwa jew fil-lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni;

▼B

(ċ) jakkumpanja l-kunsinna bil-kopja oriġinali;

(d) jiċċertifika l-fatt li t-tjur jew il-bajd tat-tfaqqis jissodisfaw il-ħtiġiet ta' din id-Direttiva u dawk adottati bi qbil ma' din id-Direttiva fir-rigward ta' l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi;

(e) ikun validu għal ħamest ijiem;

(f) ikun magħmul minn folja waħda;

(g) ikun magħmul għal destinatarju wieħed;

▼M5

(h) ikun fiha timbru u firma ta' kulur differenti minn dak taċ-ċertifikat.

▼B

2. Iċ-ċertifikat li hemm referenza għalih fil-paragarfu 1 għandu jkun konformi mal-mudell imħejji bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32.

L-Artikolu 25

Għandhom isiru spezzjonijiet fuq il-post minn esperti veterinarji ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha tassigura li d-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva jiġu applikati b'mod effettiv.

L-esperti ta' l-Istati Membri responsabbli minn dawn l-ispezzjonijiet għandhom jiġu maħtura mill-Kummissjoni fuq proposti mill-Istati Membri.

L-ispezzjonijiet għandhom isiru f'isem il-Komunità, u l-Komunità għandha tħallas l-ispejjeż tagħhom.

Il-frekwenza ta' l-ispezzjonijiet u l-proċedura ta' l-ispezzjoni għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32.

L-Artikolu 26

1. Il-Kummissjoni tista', bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 33, tiddeċiedi li l-importazzjoni minn pajjiż terz jew parti minn pajjiż terz għandhom ikunu llimitati għal speċi partikolari, bajd tat-tfaqqis, għal tjur għat-tkabbir jew produzzjoni, għal tjur tal-qatla jew għal tjur maħsuba għal għanijiet speċjali.

▼M6

2. Il-Kummissjoni tista', bi qbil mal-proċedura li tinstab fl-Artikolu 32, tiddetermina li t-tjur importati, il-bajd tat-tfaqqis jew it-tjur li jfaqqas minn bajd importat għandu jinżamm fil-kwarantina jew iżolat għall-perjodu li ma jistax jeċċedi xahrejn.

▼M2

▼M6

L-Artikolu 27a

Minkejja l-Artikoli 20, 22, 2 3 u 24, il-Kummissjoni tista', bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32, tiddeċiedi li tippermetti fuq il-bażi skond il-każ, l-importazzjoni tat-tjur u l-bajd tat-tfaqqis minn pajjiżi terzi meta din l-importazzjoni ma tkunx konformi mad-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 20, 22, 23 u 24. Regoli dettaljati għal din l-importazzjoni għandhom ikunu stabbiliti sabiex jaħdmu flimkien ma' l-istess proċedura. Regoli bħal dawn għandhom joffru garanziji tas-saħħa ta' l-annimali għall-anqas ekwivalenti għall-garanziji tas-saħħa ta' l-annimali offruti mill-Kapitolu 11 ta' din id-Direttiva, li tinvolvi kwarantina obbligatorja u l-ittestjar għall-Influenza ta' l-Għasafar, għall-marda *Newcastle* u kwalunkwe marda rilevanti oħra.

▼B

L-Artikolu 28

Malli jasal fl-Istat Membru tad-destinazzjoni, tjur tal-qatla għandu jittieħed direttament lejn il-biċċerija għall-qatla kemm jista' jkun malajr possibbli.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kondizzjonijiet speċjali li jistgħu jiġu adottati bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 33, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tad-destinazzjoni tista', fuq il-bażi ta' saħħa ta' l-annimali, tinnomina l-biċċerija lejn fejn għandu jinġarr it-tjur.

IL-KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet komuni

L-Artikolu 29

1. Għall-għanijiet ta' kummerċ intra-Komunitarju, il-miżuri ta' protezzjoni li għalihom hemm ipprovdut fid-Direttiva 89/662/KEE għandhom jgħoddu għat-tjur u l-bajd tat-tfaqqis.

▼M2

_____

▼B

L-Artikolu 30

1. Ir-regoli ta' kontrolli veterinarji li għalihom hemm provvediment fid-Direttiva 90/425/KEE għandhom japplikaw għal kummerċ intra-Komunitarju ta' tjur u bajd tat-tfaqqis.

2. Id-Direttiva 90/425/KEE għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) Fl-Anness A, taħt I, għandha tiġi miżjuda r-referenza segwenti:

"Id-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kondizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta', u l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ta' tjur u bajd tat-tfaqqis

ĠU L 303, tal-31.10.1990, p. 6."

(b) Fl-Anness B għandhom jiġu mħassra l-inċiżi segwenti:

"– tjur ħaj",

"– bajd għat-tfaqqis".

L-Artikolu 31

Sad-data ta' dħul fis-seħħ tad-deċiżjonijiet adottati bis-saħħa ta' l-Artikoli 20, 21 u 22, l-Istati Membri għandhom japplikaw għall-importazzjonijiet ta' tjur u ta' bajd ta' tfaqqis minn pajjiżi terzi, kondizzjonijiet li jkunu għallinqas ekwivalenti għal dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Kapitolu II.

▼M9

L-Artikolu 32

1. Il-Kummisjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti tal-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali stabbilit skond l-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 ([1]).

([1]) ĠU L 31, ta' l-1.2.2002, p. 1.

▼M9

2. Meta jsir riferimenrt għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE ([1]).

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli tiegħu ta' Proċedura.

L-Artikolu 33

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti tal-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali.

2. Meta jsir riferiment għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal 15-il jum.

▼B

L-Artikolu 34

Emendi għall-Annessi, partikolarment sabiex jiġu addattati għal bidliet f'metodi ta' dijanjożi u għal varjazzjonijiet fl-importanza ekonomika ta' mard partikolari, għandhom jiġu deċiżi mill-Kummissjoni bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 32.

▼M5

———————

▼B

L-Artikolu 36

Stati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva mhux aktar tard ►M1 l-1 ta' Mejju 1992 ◄. Għandhom jinfurmaw mill-ewwel lill-Kummissjoni bihom.

L-Artikolu 37

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

([1]) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

▼B

L-ANNESS I

▼M14

2. Il-laboratorji nazzjonali ta' referenza għal mard relatat ma' l-għasafar maħtura skond l-Artikolu 4 għandhom ikunu responsabbli f'kull Stat Membru għall-koordinazzjoni tal-metodi dijanjostiċi stipulati f'din id-Direttiva. Għal dan il-għan:

   (a) huma jistgħu jfornu lil-laboratorji approvati bir-reaġenti meħtieġa għall-ittestjar dijanjostiku;

   (b) huma għandhom jikkontrollaw il-kwalità tar-reaġenti użati mil-laboratorji approvati għall-finijiet li jwettqu t-testijiet dijanjostiċi previsti f'din id-Direttiva;

   (c) għandhom jorganizzaw testijiet komparattivi perjodiċi.

▼B

L-ANNESS II

APPROVAZZJONI TA' STABBILIMENTI

IL-KAPITOLU I

Regoli ġenerali

1. Sabiex jiġu approvati mill-awtorità kompetenti għall-għanijiet tal-kummerċ intra-Komunitarju, stabbilimenti għandhom:

   (a) jissodisfaw il-kondizzjonijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u t-tħaddim preskritt fil-Kapitolu II;

   (b) japplikaw u jaderixxu mal-programm ta' sorveljanza tal-mard approvat mill-awtorità veterinarja ċentrali kompetenti, waqt li jingħata kas tal-ħtiġiet tal-Kapitolu III;

   (ċ) jipprovdu kull faċilità għat-twettiq tal-ħidmiet imniżżla f'(d);

   (d) jkunu soġġetti għas-sorveljanza ta' l-awtorità veterinarja ċentrali kompetenti fil-kuntest ta' forma organizzata ta' kontroll tas-saħħa ta' l-annimali. Kontroll tali għandu jinkludi b'mod partikolari:

      — għallinqas żjara ta' spezzjoni waħda fis-sena mill-veterinarju uffiċjali, issupplimentata b'kontrolli sabiex jivverifikaw l-applikazzjoni ta' miżuri ta' iġjene u l-ħidma ta' l-istabbiliment bi qbil mal-kondizzjonijiet fil-Kapitolu II,

      — it-tniżżil mill-bidwi ta' l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-kontroll kontinwu ta' l-istat ta' saħħa ta' l-istabbiliment mill-awtorità veterinarja kompetenti;

   (e) li jkun fih biss it-tjur kif definit fl-Artikolu 2(1).

2. L-awtorità kompetenti tagħti lil kull stabbiliment li jkun konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt 1 numru distintiv ta' approvazzjoni, li jista' jkun l-istess bħal dak mogħti bi qbil mar-Regolament (KEE) Nru 2782/75.

IL-KAPITOLU II

Faċilitajiet u operazzjoni

A. *Stabbiliment ta' tkabbir ta' razza pura, stabbilimenti ta' tkabbir u trobbija*

1. F a ċ i l i t a j i e t

   (a) Il-lokalità u t-tfassil tal-faċilitajiet għandhom ikunu kompatibbli mat-tip tal-produzzjoni mħaddma, li jassiguraw li tkun tista' tiġi pprevenuta l-introduzzjoni ta' mard jew fil-każ ta' tfaqqigħ, li tista' tiġi kkontrollata. Jekk stabbiliment jilqa' bosta speċi ta' tjur, għandu jkun hemm separazzjoni ċara bejniethom.

   (b) Il-faċilitajiet għandhom jipprovdu kondizzjonijiet ta' iġjene tajbin u jippermettu li jsiru kontrolli tas-saħħa.

   (ċ) L-apparat għandu jkun kompatibbli mat-tip ta' produzzjoni mħaddma, u jippermettu li jsir tindif u diżinfettar tal-faċilitajiet u tal-vetturi li jġorru t-tjur u l-bajd fl-aktar punt xieraq.

2. T r o b b i j a

   (a) Tekniki ta' trobbija għandhom ikunu bbażati kemm jista' jkun possibbli fuq il-prinċipju ta' "trobbija protetta" u fuq il-prinċipju "kollha ġewwa/kollha barra". Tindif, diżinfettar u tnaqqis fil-popolazzjoni għandhom isiru bejn qatgħat.

   (b) Stabbilimenti ta' tkabbir tar-razza pura, u ta' tkabbir u trobbija għandhom jilqgħu tjur biss:

      — mill-istabbiliment innifsu, u/jew

      — minn stabbilimenti ta' tkabbir tar-razza pura, u ta' tkabbir u trobbija fil-Komunità approvati bi qbil ma' l-Artikolu 6(a), u/jew

      — importati minn pajjiżi terzi bi qbil ma' din id-Direttiva.

   (ċ) Għandhom jiġu mħejjija regoli ta' iġjene mill-maniġment ta' l-istabbiliment; il-persunal għandu jilbes ilbis tax-xogħol adattat u l-viżitaturi jilbsu lbies protettiv.

▼B

(d) Il-bini, il-gallinari u l-apparat għandhom jinżammu f'kondizzjoni tajba.

(e) Il-bajd għandu jiġi miġbur bosta drabi kuljum, u għandu jkun nadif u jiġi ddisinfettat kemm jista' jkun malajr.

(f) Il-bidwi għandu jinnotifika lill-veterinarju awtorizzat bi kwalunkwe varjazzjoni fir-rendiment tal-produzzjoni jew bi kwalunkwe sinjal ieħor li jnebbaħ il-preżenza ta' mard kuntaġġuż tat-tjur. Malli jkun hemm suspett ta' marda, il-veterinarju awtorizzat għandu jibgħat il-kampjuni meħtieġa, sabiex issir dijanjożi jew sabiex tiġi konfermata, dijanjożi lejn laboratorju approvat.

(g) Għandha tinżamm storja, reġistru jew mezz ta' żamma ta' dettalji tal-merħla, għal kull merħla għal mill-inqas sentejn wara t-tneħħija tal-merħla u għandha turi.

— wasla u tluq,

— rendiment fil-produzzjoni,

— mard u mortalità bil-kawżi tagħhom,

— kwalunkwe test tal-laboratorji u r-riżultati tagħhom,

— il-post ta' l-oriġini tat-tjur,

— id-destinazzjoni tal-bajd.

(h) Meta ikun hemm marda kuntaġġuża tat-tjur, ir-riżultati tat-testijiet tal-laboratorju għandhom jiġu kkomunikati immedjatament lill-veterinarju awtorizzat.

B. *Postijiet tat-tfaqqqis*

1. Faċilitajiet

(a) Mafqas għandu jkun fiżikament u operazzjonalment separat mill-faċilitajiet tat-tkabbir. It-tqassim għandu jkun tali li jippermetti li l-unitajiet funzjonali varji mniżżla hawn taħt jitħallew separati:

— ħażna tal-bajd u għoti tal-grad,

— disinfettar,

— pre-inkubazzjoni,

— tifqis,

— il-preparazzjoni u l-ippakkjar ta' l-oġġetti għad-dispaċċ.

(b) Il-bini għandu jkun protett kontra għasafar li jiġu minn barra u minn annimali gerriema; l-art u l-ħitan għandhom ikunu ta' materjali li jifilħu, li ma jgħaddix ilma minnhom u li jistgħu jiġu maħsula; id-dawl naturali jew artifiċjali u ċ-ċirkolazzjoni ta' arja u s-sistemi tat-temperatura għandhom ikunu ta' tip addattat; għandu jkun hemm provvediment għat-tneħħija iġjenika ta' ħela (bajd u flieles).

(ċ) L-apparat għandu jkollu uċuħ lixxi u li ma jgħaddix ilma minnhom.

2. Operazzjoni

(a) L-operazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ċirkwit minn naħa waħda biss għal bajd, appart mobbli u persunal.

(b) Bajd tat-tfaqqis għandu jkun:

— minn stabbilimenti tat-tkabbir tar-razza pura tal-Komunità jew minn stabbilimenti tat-tkabbir approvati bi qbil ma' l-Artikolu 6(a),

— importat minn pajjiżi terzi bi qbil ma' din id-Direttiva.

(ċ) Għandhom jiġu stabbiliti regoli ta' iġjene mill-maniġment ta' l-istabbiliment; il-persunal għandu jilbes ħwejjeġ tax-xogħol xierqa u viżitaturi għandhom jilbsu ħwejjeġ protettivi.

(d) Il-bini u l-apparat għandhom jinżammu f'kondizzjoni tajba.

(e) Is-segwenti għandhom jiġu ddisinfettati:

— bajd, bejn iż-żmien ta' meta jaslu u l-proċess ta' inkubazzjoni,

— l-inkubaturi, regolarment,

— l-imfaqas u l-apparat, wara t-tfaqqis ta' kull qatgħa.

▼B

(f) Għandu jintuża programm ta' kontroll tal-kwalità mikrobijoloġika sabiex jistma l-istat tas-saħħa tal-mafqas.

(g) Il-bidwi għandu jinnotifika lill-veterinarju awtorizzat bi kwalunkwe varjazzjoni fir-rendiment tal-produzzjoni jew bi kwalunkwe sinjal ieħor li jissuġġerixxi l-preżenza ta' marda kuntaġġuża tat-tjur. Malli jkun hemm suspett ta' marda kuntaġġuża, il-veterinarju awtorizzat għandu jibgħat il-kampjuni meħtieġa, sabiex issir jew tiġi kkonfermata d-dijanjożi, lejn laboratorju approvat u jinforma lill-awtorità veterinarja kompetenti, li tiddeċiedi fuq il-miżri xierqa li għandhom jittieħdu.

(h) Storja tal-qatgħa, reġistru jew mezz ta' żamma tad-dettalji għandhom jinżammu għal mill-inqas sentejn li juru, jekk ikun possibbli skond il-qatgħa:

— l-oriġini tal-bajd u d-data ta' meta waslu,

— kemm ifaqqsu,

— kwalunkwe anormalità,

— kwalunkwe test tal-laboratorju u r-riżultati tiegħu,

— dettalji ta' kwalunkwe programm ta' vaċċinazzjoni,

— in-numru u d-destinazzjoni tal-bajd inkubati li ma jkunux faqqsu,

— id-destinazzjoni tal-flieles ta' ġurnata.

(i) Meta jkun hemm marda kuntaġġuża tat-tjur, ir-riżultati tat-testijiet tal-laboratorju għandhom jiġu kkomunikati immedjatament lill-veterinarju awtorizzat.

IL-KAPITOLU III

Programm ta' sorveljanza tal-mard

Mingħajr preġudizzju għall-miżuri tas-saħħa u għall-Artikoli 13 u 14, programmi ta' sorveljanza tal-marda għandhom, bħala minimu, jkunu jinkludu sorveljanza ta' l-infezzjonijiet u l-ispeċi elenkati hawn taħt.

A. Infezzjonijiet ta' *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum* u *Salmonella arizonae*

1. Speċi kkonċernati

(a) *S. pullorum et gallinarum*: tjur, dundjani, fargħuni, summien, faġani, perniċi u papri.

(b) *S. arizonae*: dundjani.

2. Programm ta' sorveljanza tal-marda

(a) Għandhom jintużaw testijiet seroloġiċi u/jew batterjoloġiċi sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx hemm infezzjoni.

(b) Għandhom jittieħdu kampjuni, kif ikun addattat, minn demm, flieles ta' sekonda kwalità, rix jew trab meħud minn imfaqas, titjir meħud minn mal-ħitan tal-mafqas, żibel jew ilma minn ħwat.

(ċ) Meta jittieħdu l-kampjuni tad-demm minn qatgħa għall-ittestjar seroloġiku għal *S.pullorum* jew *S. arizonae*, għandu jingħata kas tal-prevalenza ta' l-infezzjoni fil-pajjiż ikkonċernat u l-inċidenza tagħha fl-imgħoddi fl-istabbiliment waqt il-kalkolazzjoni tan-numru ta' kampjuni li jkunu jridu jittieħdu.

Il-qatgħat għandhom jiġu spezzjonati matul kull perjodu ta' meta jbidu fl-aħjar żmien meta tkun tista' tiġi individwata l-marda.

B. Infezzjonijiet *Mycoplasma gallisepticum* u *Mycoplasma meleagridis*

1. Speċi kkonċernati

(a) *Mycoplasma gallisepticum*: tjur u dundjani.

(b) *Mycoplasma mele*agridis: dundjani.

2. Programm ta' sorveljanza tal-mard

(a) Il-preżenza ta' infezzjoni għandha tiġi ttestjata permezz ta' l-ittestjar seroloġiku u/jew batterjoloġiku u/jew bil-preżenza ta' feriti ta' *sacculitis* ta' l-arja fi flieles ta' ġurnata u fi frieħ ta' dundjani.

▼B

(b) Għandhom jittieħdu kampjuni, kif ikun addattat, minn demm, flieles ta' ġurnata u frieħ ta' dundjani, spermi, jew titjir meħuda mit-trakea, mill-kloaka jew mill-ibwieq ta' l-arja.

(ċ) Testijiet sabiex tiġi individwata *M. gallisepticum* jew *M. meleagridis* għandhom isiru fuq kampjun rappreżentattiv sabiex titħalla li ssir sorveljanza kontinwa ta' l-infezzjoni matul it-trobbija u matul il-perjodu ta' meta jbidu, i.e. eżattament qabel il-bidu ta' meta jbidu u kull tliet xhur minn hemm 'il quddiem.

Ċ. *Riżultati u miżuri li għandhom jittieħdu*

Jekk ma jkun hemm l-ebda reatturi, it-test jitqies negattiv. Inkella, il-qatgħa tkun issuspettata u l-miżuri speċifikati fil-Kapitolu IV jkollhom jiġu applikati għaliha.

D. Fil-każ ta' ishma li jkunu magħmulin minn żewġ unitajiet ta' produzzjoni separati jew aktar, l-awtorità veterinarja kompetenti tista' tidderoga minn dawn il-miżuri fir-rigward ta' l-unitajiet tal-produzzjoni b'saħħithom fuq sehem li jkun infettat sakemm il-veterinarju awtorizzat ikun ikkonferma li l-istruttura u d-daqs ta' dawn l-unitajiet tal-produzzjoni u l-ħidmiet imwettqa fihom ikunu tali li l-unitajiet tal-produzzjoni jipprovdu faċilitajiet separati għal kollox għal ilqugħ, żamma u tmigħ, sabiex il-marda inkwistjoni ma tkunx tista' tinfirex minn unità ta' produzzjoni għal oħra.

IL-KAPITOLU IV

Kriterji sabiex approvazzjoni ta' stabbiliment tiġi sospiża jew irtirata

1. Approvazzjoni mogħtija lil stabbiliment għandha tiġi sospiża:

(a) meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II ma jkunux issodisfati aktar;

(b) sakemm tkun ġiet magħmula investigazzjoni adattata għall-marda:

— jekk ikun hemm suspett ta' l-influwenza ta' l-għasafar jew tal-marda Newcastle fl-istabbiliment,

— jekk l-istabbiliment ikun irċieva tjur jew bajd tat-tfaqqis minn stabbiliment b'suspett jew li fil-fatt ikun infettat bl-influwenza ta' l-għasafar jew bil-marda Newcastle,

— jekk ikun sar kuntatt, li jista' jittrasmetti l-infezzjoni, bejn l-istabbiliment u s-sit ta' tfaqqigħ ta' l-influwenza ta' l-għasafar jew tal-marda Newcastle;

(ċ) sakemm isiru t-testijiet il-ġodda, jekk ir-riżulatati ta' sorveljanza mwettqa bi qbil mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitoli II u III għall-infezzjoni permezz ta' *S. pullorum*, *S.gallinarum*, *S. arizonae*, *M. gallisepticum* jew *M. meleagridis* jagħtu bidu biex wieħed jissuspetta l-infezzjoni;

(d) sakemm jintemmu l-miżuri adattati meħtieġa mill-veterinarju uffiċjali, jekk jinstab li l-istabbiliment ma jkunx f'konformità mal-ħtiġiet tal-Kapitolu I, il-paragrafu 1(a), (b) u (ċ).

2. Approvazzjoni għandha tiġi rtirata:

(a) jekk ikun hemm influwenza ta' l-għasafar jew il-marda Newcastle fl-istabbiliment;

(b) jekk tieni test tat-tip addattat jikkonferma l-preżenza ta' l-infezzjoni b'*S. pullorum*, *S.gallinarum*, *S. arizonae*, *M. gallisepticum* jew *M. meleagridis*;

(ċ) jekk, wara tieni avviż mogħti mill-veterinarju uffiċjali, ma tkunx ittieħdet azzjoni sabiex l-istabbiliment jinġieb f'konformità mal-ħtiġiet tal-Kapitolu I, il-paragrafu 1(a), (b) u (ċ).

3. Kondizzjonijiet sabiex approvazzjoni tingħata lura:

(a) jekk approvazzjoni tkun ġiet irtirata minħabba l-okkorrenza ta' l-influwenza ta' l-għasafar jew tal-marda Newcastle, din tista' tingħata lura fi żmien 21 ġurnata wara t-tindif u d-disinfettar jekk ikun sar qtil sanitarju;

(b) jekk tkun ġiet irtirata approvazzjoni minħabba infezzjoni ikkawżata permezz ta':

(i) *Salmonella pullorum et gallinarum*, jew *Salmonella arizonae*, din tista' tingħata lura wara li jkunu ġew irrekordjati r-riżultati negattivi f'żewġ testijiet imwettqa b'intervall ta' mill-inqas 21 ġurnata fuq l-istabbiliment u wara disinfettar wara l-qtil sanitarju tal-qatgħa infettata;

▼B

(ii) *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis*, din tista' tingħata lura wara li jkunu ġew irrekordjati riżultati negattivi f'żewġ testijiet imwettqa fuq il-qatgħa kollha b'intervall ta' mill-inqas 60 ġurnata.

▼M3

L-ANNESS III

KONDIZZJONIJIET TAL-VAĊĊINAZZJONI TAT-TJUR

1. Il-vaċċini użati għall-vaċċinazzjoni tat-tjur jew qatgħat li jipproduċu l-bajd għat-tfaqqis iridu jkollhom awtorizzazzjoni għall-kummerċ maħruġha mill-awtorita kompetenti ta' l-Istat Membru li fih il-vaċċina tkun użata.

2. Il-kriterja għall-użu tal-vaċċini kontra l-marda *Newcastle* fil-kuntest tal-programmi ta' vaċċinazzjoni bħala rutina tista tkun iddeterminata mill-Kummissjoni.

▼**M12**

L-ANNESS IV

ĊERTIFIKATI VETERINARJI GĦALL-KUMMERĊ INTRA-KOMUNITARJU

(Mudelli 1 sa 6)

▼**M12**

MUDELL 1

KOMUNITA' EWROPEA **Certifikat ghall-kummerc Intra Komunitarju**

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata

I.1. Kunsinnatur
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza | I.2.a. Numru lokali ta' riferenza

I.3. Awtorita Centrali kompetenti

I.4. Awtorita lokali kompetenti

I.5. Destinatarju
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.6.

I.7.

I.8. Pajjiz ta' origini Kodici ISO | I.9. Regjun ta' origini Kodici | I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni Kodici ISO | I.11. Regjun ta' destinazzjoni Kodici

I.12. Pajjiz ta' origini
Fond ☐ Stabiliment ☐
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.13. Post ta' destinazzjoni
Fond ☐ Stabiliment ☐ Korp approvat ☐
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.14. Post ta' tghabija
Kodici Postali

I.15. Data u hin ta' tluq

I.16. Mezz ta' trasport
Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐
Vejikolu tat-triq ☐ Ohrajn ☐
Identifikazzjoni

I.17. Trasportatur
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali Stat Membru

I.18. Speci ta' annimal /Prodott

I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)
04.07

I.20. Numru/Kwantita

I.21.

I.22. Numru ta' pakketti

I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill

I.24.

I.25. Annimali certifikati/prodotti certifikati ghal
Tghammir ☐ Korp approvat ☐ Ohrajn ☐

I.26. Tranzitu minn pajjiz terz ☐
Pajjiz terz Kodici ISO
Post ta' hrug Kodici
Post ta' dhul Numru tal-BIP unit:

I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri ☐
Stat Membru Kodici ISO
Stat Membru Kodici ISO
Stat Membru Kodici ISO

I.28. Esportazzjoni ☐
Pajjiz terz Kodici ISO
Post ta' hrug Kodici

I.29.

I.30.

I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi (Isem xjentifiku)	Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti	Kwantit

▼M12

IL-KOMUNITA EWROPEA **Bajd għat-tfaqqis**

Taqsima II: Ċertifikazzjoni

II.1. **Attestazzjoni ta' saħħa ta' l-annimali**	II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali

Jiena, hawn taħt iffirmat veterinarju uffiċjali, niċċertifika li l-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq:

(a) huwa konformi ma'

([1]) jew [id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 6, 7 u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE]

([1]) ([2]) jew [id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 6 (1) (a), (b) u (2), 7 u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE];

([3]) (b) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 (1) (a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([4]) (c) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni: ...../..... /KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ....(indika l-marda/mard) u skond l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

(d) ġej minn tajr li:

([1]) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

(1) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

Fi ..... (data) fl-età ..... ġimgħat].

II.2. **Attestazzjoni ta' saħħa pubblika**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li l-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq:

([5]) (a) ġej minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-Salmonella b'sinifikat għas-saħħa pubblika skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.

Data tat-teħid ta' l-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat ta' l-ittestjar huwa magħruf: .....

Riżultat ta' l-ittestjar kollu fil-qatgħa:

([1]) ([6]) *jew* [pożittiv;]

([1]) ([6]) *jew* [*negattiv*]

([5]) (b) u, la *Salmonella* Enteritidis u lanqas *Salmonella* Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).

II.3. **Informazzjoni sanitarja addizzjonali**

([1]) ([7]) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influwenza tat-tjur

([1]) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.

([1]) II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.

▼M12

Noti

Taqsima I:

— **Kaxxa ta' referenza I.16**: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.31**: Kategorija: aġħżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/għewwieta tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.

Identifikazzjoni: indika d-dettalji ta' l-identifikazzjoni tal-qatgħa ġenitriċi u l-isem tal-marka.

Età: aġħti d-data tal-kollezzjoni.

Taqsima II:

(1) Żomm kif xieraq.
(2) Applikabbli biss jekk II.3.2. jew II.3.3. ikun sodisfatt.
(3) Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.
(4) Kompli jekk jaqbel.
(5) Iċ-ċertifikazzjoni skond il-punt II.2 tapplika biss jekk it-tajr jappartjeni lill-ispeċi *Gallus gallus*
(6) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għal *Salmonella* Infantis, *Salmonella* Virchow jew *Salmonella* Hadar matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.
(7) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skond pjan ta' tilqim approvat mill-KE.
— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):
Unità Veterinarja Lokali:
Data:
Bolla

Kwalifika u titlu
Nru ta' l-LVU relattiv:
Firma:

▼M12

MUDELL 2

KOMUNITA' EWROPEA **Certifikat ghall-kummerc Intra Komunitarju**

Parti I: Dettalji tal-kunsinna ppreżentata

I.1. Kunsinnatur
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza | I.2.a. Numru lokali ta' riferenza

I.3. Awtorita Centrali kompetenti

I.4. Awtorita lokali kompetenti

I.5. Destinatarju
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.6. Numru/I ta' certifikati originali | Numru/I ta' dokumenti li jakkumpanjawhom

I.7.

I.8. Pajjiz ta' origini | Kodici ISO

I.9. Reġjun ta' origini | Kodici

I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni | Kodici ISO

I.11. Reġjun ta' destinazzjoni | Kodici

I.12. Pajjiz ta' origini
Fond ☐ Stabiliment ☐
Isem | Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.13. Post ta' destinazzjoni
Fond ☐ Stabiliment ☐ Korp approvat ☐
Isem | Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.14. Post ta' tgħabija
Kodici Postali

I.15. Data u hin ta' tluq

I.16. Mezz ta' trasport
Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐
Vejikolu tat-triq ☐ Ohrajn ☐
Identifikazzjoni

I.17. Trasportatur
Isem | Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali | Stat Membru

I.18. Speci ta' annimal/Prodott

I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)

I.20. Numru/Kwantita

I.21.

I.22. Numru ta' pakketti

I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill

I.24.

I.25. Annimali certifikati/prodotti certifikati ghal
Tghammir ☐ Korp approvat ☐ Ohrajn ☐

I.26. Tranzitu minn pajjiz terz ☐
Pajjiz terz | Kodici ISO
Post ta' hrug | Kodici
Post ta' dhul | Numru tal-BIP unit:

I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri ☐
Stat Membru | Kodici ISO
Stat Membru | Kodici ISO
Stat Membru | Kodici ISO

I.28. Esportazzjoni ☐
Pajjiz terz | Kodici ISO
Post ta' hrug | Kodici

I.29.

I.30.

I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi (Isem xjentifiku)	Kategorija	Età	Numru ta' pakketti	Kwantit

▼M12

IL-KOMUNITÀ EWROPEA **Flieles ta' ġurnata**

Taqsima II: Ċertifikazzjoni

II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali

II.1. **Attestazzjoni ta' saħħa ta' l-annimali**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li l-flieles ta' ġurnata deskritti hawn fuq:

(a) huma konformi ma':

([1]) jew (i) [id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 6, 8 u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE]

([1]) ([2]) ([3]) jew [id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 6 (1) (a), (b) u (2), 8 u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE];

([1]) jew (ii) [jekk ġejjin minn bajd għat-tfaqqis importati skond il-ħtiġijiet tal-Mudell HEP tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE, mad-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 6 (1) u l-Artikolu 8 (b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE].

([1]) ([2]) ([3]) jew [ġejjin minn bajd għat-tfaqqis importati skond il-ħtiġijiet tal-Mudell HEP tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE, mad-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 6 (1) (a), (b) u ta' l-Artikolu 8 (b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE].

([4]) (b) huma konformi ma' l-Artikolu 12 (1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([5]) (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni: ...../...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-marda/mard skond l-Artikolu 13 u 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([1]) (d) jew [ma kinux imlaqqma kontra l-marda Newcastle;]

([1]) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data)].

(e) ġejjin minn tajr li:

([1]) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

([1]) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu:

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data)].

([1]) (f) li l-flieles ta' ġurnata biex jiddaħħlu f'qatgħat ta' tajr għat-trobbija jew f'qatgħat ta' tajr produttiv jiġu minn qatgħat li kienu ttestjati b'riżultati negattivi skond ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE tat-8 ta' Settembru, 2003, li tistabbilixxi garanziji addizzjonali fir-rigward tas-salmonella għal kunsinni għall-Finlandja u l-Iżvezja ta' tajr għat-trobbija u flieles ta' ġurnata biex jiddaħħlu f'qatgħat ta' tajr għat-trobbija jew f'qatgħat ta' tajr produttiv.

II.2. **Attestazzjoni ta' saħħa pubblika**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li l-flieles ta' ġurnata deskritti hawn fuq:

([6]) (a) ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-*Salmonella* b'sinifikat għas-saħħa pubblika skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.

Data tat-teħid ta' l-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat ta' l-ittestjar huwa magħruf: .....

Riżultat ta' l-ittestjar kollu fil-qatgħa:

([1]) ([7]) *jew* [pożittiv;]

([1]) ([7]) *jew* [negattiv]

([6]) (b) u, jekk maħsubin għat-trobbija, la *Salmonella* Enteritidis u lanqas *Salmonella* Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).

▼M12

II.3. **Informazzjoni sanitarja addizzjonali**

(1) (8) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/ bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influwenza tat-tjur.

(1) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.

Noti

Taqsima I:

— **Kaxxa ta' referenza I.6**: Nru/i ta' ċertifikati ta' akkumpanjament tas-saħħa ta' l-annimali.

— **Kaxxa ta' referenza I.16**: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.19**: uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05, 01.06.39.

— **Kaxxa ta' referenza I.31**: Kategorija: agħżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/għewwietaq tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.

Età: agħti d-data tat-tfaqqis.

Għadd ta' pakketti: agħti l-għadd ta' kontenituri jew gaġeġ.

Taqsima II:

(1) Żomm kif xieraq.

(2) Applikabbli biss jekk II.3.2. ikun sodisfatt.

(3) F'dawk il-każijiet fejn flieles ta' ġurnata joriġinaw minn bajd importat minn pajjiż terz, il-perjodu ta' iżolament fuq l-azjenda tad-destinazzjoni għandu jithares kif previst fl-Artikolu 10 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE. L-awtorità kompetenti tad-destinazzjoni finali tal-flieles ta' ġurnata għandha tkun mgħarrfa b'din il-ħtieġa permezz tas-sistema TRACES.

(4) Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq għal Stat Membru li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: minnaħa l-oħra il-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.

(5) Imla jekk xieraq

(6) Il-garanziji mogħtijin skond il-punt II.2 japplikaw biss jekk il-flieles ta' ġurnata jappartjenu lill-ispeċi *Gallus gallus* u,

— Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk il-flieles ta' ġurnata jkunu maħsubin biss għall-produzzjoni tal-bajd barra minn bajd għat-tfaqqis.

— Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk il-flieles ta' ġurnata jkunu maħsubin biss għall-produzzjoni tal-laħam.

(7) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.

Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow u *Salmonella* Infantis.

Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella* Enteritidis u *Salmonella* Typhimurium

(8) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skond pjan ta' tilqim approvat mill-KE.

— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikolaritajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar): Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali: Nru ta' l-LVU relattiv:

Data: Firma:

Bolla

▼M12

MUDELL 3

KOMUNITA' EWROPEA **Certifikat ghall-kummerc Intra Komunitarju**

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata

I.1. Kunsinnatur
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza | I.2.a. Numru lokali ta' riferenza

I.3. Awtorita Centrali kompetenti

I.4. Awtorita lokali kompetenti

I.5. Destinatarju
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.6.

I.7.

I.8. Pajjiz ta' origini Kodici ISO | I.9. Regjun ta' origini Kodici | I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni Kodici ISO | I.11. Regjun ta' destinazzjoni Kodici

I.12. Pajjiz ta' origini
Fond ☐ Stabiliment ☐
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.13. Post ta' destinazzjoni
Fond ☐ Stabiliment ☐ Korp approvat ☐
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.14. Post ta' tghabija
Kodici Postali

I.15. Data u hin ta' tluq

I.16. Mezz ta' trasport
Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐
Vejikolu tat-triq ☐ Ohrajn ☐
Identifikazzjoni

I.17. Trasportatur
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali Stat Membru

I.18. Speci ta' annimal /Prodott

I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)

I.20. Numru/Kwantita

I.21.

I.22. Numru ta' pakketti

I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill

I.24.

I.25. Annimali certifikati/prodotti certifikati ghal
Tghammir ☐ Korp approvat ☐ Ohrajn ☐

I.26. Tranzitu minn pajjiz terz ☐
Pajjiz terz Kodici ISO
Post ta' hrug Kodici
Post ta' dhul Numru tal-BIP unit:

I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri ☐
Stat Membru Kodici ISO
Stat Membru Kodici ISO
Stat Membru Kodici ISO

I.28. Esportazzjoni ☐
Pajjiz terz Kodici ISO
Post ta' hrug Kodici

I.29.

I.30.

I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi (Isem xjentifiku)	Kategorija	Identifikazzjoni	Numru ta' pakketti	Kwantit

▼M12

IL-KOMUNITÀ EWROPEA **Tajr għat-trobbija u l-produzzjoni**

Taqsima II: Ċertifikazzjoni

II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali

II.1. **Attestazzjoni ta' saħħa ta' l-annimali**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:

(a) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 6, 9 u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([1]) (b) huwa konformi ma' l-Artikolu 12(1)(c) Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([2]) (c) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni: ...../...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-marda/mard) skond l-Artikolu 13 jew 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([3]) (d) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

([3]) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu:

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].

([3]) (e) li l-flieles għat-trobbija kienu ttestjati b'riżultati negattivi skond ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE tat-8 ta' Settembru, 2003, li tistabbilixxi garanziji addizzjonali fir-rigward tas-salmonella għal kunsinni għall-Finlandja u l-Iżvezja ta' tajr għat-trobbija u flieles ta' ġurnata biex jiddaħħlu f'qatgħat ta' tajr għat-trobbija jew f'qatgħat ta' tajr produttiv.

([3]) (f) li t-tiġieġ li jbidu (tajr produttiv imrobbi bil-ħsieb li jipproduċi bajd għall-konsum) kienu ttestjati b'riżultati negattivi skond ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/235/KE tad-9 ta' Marzu, 2004, li tistabbilixxi garanziji addizzjonali fir-rigward ta' salmonella għal kunsinni għall-Finlandja u l-Iżvezja ta' tiġieġ li jbidu (tajr produttiv imrobbi bil-ħsieb li jipproduċi bajd għall-konsum.

II.2. **Attestazzjoni ta' saħħa pubblika**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:

([6]) (a) ġej minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-*Salmonella* b'sinifikat għas-saħħa pubblika skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.

Data ta' l-aħħar teħid tal-kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat huwa magħruf: .....

Riżultat ta' l-ittestjar kollu fil-qatgħa:

([3]) ([5]) *jew* [pożittiv;]

([3]) ([5]) *jew* [negattiv];

([4]) (b) u, jekk huwa tajr għat-trobbija, la *Salmonella* Enteritidis u lanqas *Salmonella* Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).

II.3. **Informazzjoni sanitarja addizzjonali**

([3]) ([6]) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influwenza tat-tjur.

▼M12

Noti

Taqsima I:

— **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.19:** uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05, 01.06.39.

— **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: aġħżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/għewwieta tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn. Identifikazzjoni: indika d-dettalji ta' l-identifikazzjoni tal-qatgħa ta' oriġini u l-isem tal-marka.

Taqsima II:

([1]) Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.

([2]) Imla jekk xieraq.

([3]) Żomm kif xieraq

([4]) Il-garanziji mogħtijin skond il-punt II.2 japplikaw biss jekk it-tajr jappartjeni lill-ispeċi *Gallus gallus,* u

— Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk it-tajr ikun maħsub biss għall-produzzjoni tal-bajd barra minn bajd għat-tfaqqis

— Japplikaw mill-1 ta' Jannar, 2009, jekk it-tajr jitrabba biss għall-produzzjoni tal-laħam.

([5]) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.

— Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow u *Salmonella* Infantis..

— Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella* Enteritidis u *Salmonella* Typhimurium.

([6]) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skond pjan ta' tilqim approvat mill-KE.

— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'ittri kbar): Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali: Nru ta' l-LVU relattiv:

Data: Firma:

Bolla

▼M12

MUDELL 4

KOMUNITA' EWROPEA **Certifikat ghall-kummerc Intra Komunitarju**

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata

I.1. Kunsinnatur
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza | I.2.a. Numru lokali ta' riferenza

I.3. Awtorita Centrali kompetenti

I.4. Awtorita lokali kompetenti

I.5. Destinatarju
Isem
Indirizz
Kodici Postali

I.6.

I.7.

I.8. Pajjiz ta' origini | Kodici ISO

I.9. Regjun ta' origini | Kodici

I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni | Kodici ISO

I.11. Regjun ta' destinazzjoni | Kodici

I.12. Pajjiz ta' origini
Fond ☐ Stabiliment ☐
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.13. Post ta' destinazzjoni
Fond ☐ Stabiliment ☐ Korp approvat ☐
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali

I.14. Post ta' tghabija
Kodici Postali

I.15. Data u hin ta' tluq

I.16. Mezz ta' trasport
Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐
Vejikolu tat-triq ☐ Ohrajn ☐
Identifikazzjoni

I.17. Transportatur
Isem Numru approvat
Indirizz
Kodici Postali Stat Membru

I.18. Speci ta' annimal/Prodott

I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)

I.20. Numru/Kwantita

I.21.

I.22. Numru ta' pakketti

I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill

I.24.

I.25. Annimali certifikati/prodotti certifikati ghal
Tghammir ☐ Restocking tal-priza ☐ Qatla ☐ Pets ☐ Korp approvat ☐
Ohrajn ☐

I.26. Tranzitu minn pajjiz terz ☐
Pajjiz terz Kodici ISO
Post ta' hrug Kodici
Post ta' dhul Numru tal-BIP unit:

I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri ☐
Stat Membru Kodici ISO
Stat Membru Kodici ISO
Stat Membru Kodici ISO

I.28. Esportazzjoni ☐
Pajjiz terz Kodici ISO
Post ta' hrug Kodici

I.29.

I.30.

I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi (Isem xjentifiku)	Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti	Kwantità

▼M12

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Tajr, flieles ta' ġurnata u bajd għat-tfaqqis f'lottijiet ta' anqas minn 20 (ħlief għal ratiti u bajd għat-tfaqqis tagħhom)

Taqsima II: Ċertifikazzjoni

II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali

II.1. **Attestazzjoni ta' saħħa ta' l-annimali**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li:

(a) (1) jew [it-tjur, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.]

(1) (2) [it-tjur, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11(1) u (2) l-ewwel sar-raba' punt tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/EEC.]

(3) (b) [it-tjur, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11(1) u (2) l-ewwel sar-raba ' punt tad-Direttiva tal- Kunsill 90/539/KEE.]

(1) (c) (1) jew (i) [it-tjur;]

(1) jew (ii) [flieles ta' ġurnata;]

(1) jew (iii) [bajd għat-tfaqqis;]

(4) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni: ...../...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' .....(indika l-marda/mard) skond l- Artikolu 13 u 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

(d) it-tajr:

(1) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

(1) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tad-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].

(e) il-flieles ta' ġurnata:

(1) jew [ma kinux imlaqqma kontra l-marda Newcastle;]

(1) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data)].

(f) it-tajr li minnu joriġinaw il-flieles ta' ġurnata:

(1) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

(1) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].

(g) it-tajr li minnu joriġinaw il-bajd għat-tfaqqis:

(1) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

(1) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].

▼M12

II.2. **Attestazzjoni ta' saħħa pubblika**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li:

([5]) (a) it-tajr, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas- *Salmonella* b ' sinifikat għas-saħħa pubblika skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.

Data ta' l-aħħar teħid tal-kampjun li minnu r-riżultat huma magħruf: .....

Riżultat ta' l-ittestjar kollu fil-qatgħa:

([1]) ([6]) *jew* [pożittiv;]

([1]) ([6]) *jew* [negattiv];

([5]) (b) u, jekk tajr għat-trobbija, bajd għat-tfaqqis jew flieles tal-ġurnata maħsubin għat-trobbija, la *Salmonella Enteritidis* u lanqas *Salmonella Typhimurium* ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).

II.3. **Informazzjoni sanitarja addizzjonali**

([1]) ([7]) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis minn azjendi fejn ma sar ebda tilqim kontra l-influwenza tat-tjur.

([1]) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.

([1]) II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.

Noti

Taqsima I:

— **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.19:** uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05, 01.06.39, 04.07.

— **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: agħżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/għewwietaq tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.

Identifikazzjoni: indika d-dettalji ta' l-identifikazzjoni ta' qatgħat ta' oriġini.

Età: agħti d-data tal-kollezzjoni (fil-każ ta' bajd) jew l-età bejn wieħed u ieħor (fil-każ ta' tjur).

Taqsima II:

([1]) Żomm kif xieraq

([2]) Applikabbli biss jekk II.3.2. jew II.3.3. ikun sodisfatt.

([3]) Biex tiċċertifika f' każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: minnaħa l-oħra il-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.

([4]) Imla jekk xieraq.

([5]) Il-garanziji mogħtija skond il-punti II.2 japplikaw biss jekk it-tajr, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat- tfaqqis jappartjenu lill-ispeċi *Gallus gallus*, u*Gallus gallus*, and

— Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk it-tajr jew il-flieles ta' ġurnata jkunu maħsubin biss għall-produzzjoni tal-bajd barra minn bajd għat-tfaqqis

— Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk it-tajr jew il-flieles ta' ġurnata jitrabbew biss għall-produzzjoni tal- laħam.

([6]) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.

— Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella Hadar*, *Salmonella Virchow* u *Salmonella Infantis*.

— Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella Enteritidis* u *Salmonella Typhimurium*

([7]) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skond pjan ta' tilqim approvat mill-KE.

— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'Ittri kbar): Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali: Nru ta' l-LVU relattiv:

Data: Firma:

Bolla

▼M12

MUDELL 5

KOMUNITA' EWROPEA **Certifikat ghall-kummerc Intra Komunitarju**

Parti I: Dettalji tal-kunsinna ppreżentata

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Postal code			I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza	I.2.a. Numru lokali ta' riferenza
			I.3. Awtorita Centrali kompetenti	
			I.4. Awtorita lokali kompetenti	
I.5. Consignee Isem Indirizz Kodici Postali			I.6.	
			I.7.	
I.8. Pajjiz ta' origini Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini Kodici		I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni Kodici
I.12. Pajjiz ta' origini Fond ☐ Stabiliment ☐ Isem Numru approvat Indirizz Kodici Postali			I.13. Post ta' destinazzjoni Fond ☐ Stabiliment ☐ Korp approvat ☐ Isem Numru approvat Indirizz Kodici Postali	
I.14. Post ta' tghabija Kodici Postali			I.15. Data u hin ta' tluq Kodici Postali	
I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni			I.17. Trasportatur Isem Numru approvat Indirizz Kodici Postali Stat Membru	
I.18. Speci ta' annimal/Prodott			I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)	
				I.20. Numru/Kwantita
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.
I.25. Annimali certifikati/prodotti certifikati ghal Qatla ☐				
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz ☐ Pajjiz terz Kodici ISO Post ta' hrug Kodici Post ta' dhul Numru tal-BIP unit:			I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri ☐ Stat Membru Kodici ISO Stat Membru Kodici ISO Stat Membru Kodici ISO	
I.28. Esportazzjoni ☐ Pajjiz terz Kodici ISO Post ta' hrug Kodici			I.29.	
I.30.				

I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi (Isem xjentifiku)	Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti	Kwantità

▼M12

IL-KOMUNITÀ EWROPEA **Tajr għall-qatla**

Taqsima II: Ċertifikazzjoni

II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali

II.1. **Attestazzjoni ta' saħħa ta' l-annimali**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:

(a) (1) jew [huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 10 u 15 tad-Direttiva tal-Kunsull 90/539/KEE.]

(1) (2) jew [huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 10 (a), (b), (c) u 15 tad-Direttiva tal- Kunsill 90/539/KEE.]

(3) (b) huwa konformi ma ' l-Artikoli 12 (1) (d) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

(4) (c) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni: ...../...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-marda/mard skond l-Artikolu 13 u 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE (2)

(d) (1) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]

(1) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data) ta' l-età ta' ..... ġimgħat].

II.2. **Attestazzjoni ta' saħħa pubblika**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:

(5) huwa ittestjat għal serotipi tas-*Salmonella* b'sinifikat għas-saħħa pubblika skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.

Data ta' l-aħħar teħid tal-kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat huwa magħruf: .....

Riżultat ta' l-ittestjar kollu fil-qatgħa:

(1) (6) *jew* [pożittiv;]

(1) (6) *or* [negattiv]

II.3. **Informazzjoni sanitarja addizzjonali**

(1) (7) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma sar ebda tilqim kontra l-influwenza tat-tjur.

(1) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.

Noti

Taqsima I:

— **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' Reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.19:** uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05, 01.06.39.

— **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: aġħżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/għewwietaq tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.
Identifikazzjoni: indika d-dettalji ta' l-identifikazzjoni tal-qagħta ġenitriċi u l-isem tal-marka.
Età: agħti l-età bejn wieħed u ieħor tat-tjur.

▼M12

Taqsima II:

(1) Żomm kif xieraq.

(2) Applikabbli biss jekk II.3.2. jew II.3.3. ikun sodisfatt.

(3) Biex tiċċertifika f ' każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: minnaħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.

(4) Imla jekk xieraq.

(5) Il-garanziji mogħtijin skond il-punt II.2(a) japplikaw biss jekk it-tajr għall-qatla jappartjeni lill-ispeċi *Gallus gallus*, u

— Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk it-tajr inżamm biss għall-produzzjoni tal-bajd, barra minn bajd għat- tfaqqis

— Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk it-tajr jitrabba biss għall-produzzjoni tal-laħam.

(6) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.

— Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella Enteritidis*, *Salmonella Typhimurium*, *Salmonella Hadar*, *Salmonella Virchow* u *Salmonella Infantis*.

— Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella Enteritidis* u *Salmonella Typhimurium*

(7) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skond pjan ta' tilqim approvat mill-KE.

— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):	Kwalifika u titlu
Unità Veterinarja Lokali:	Nru ta' l-LVU relattiv:
Data:	Firma:
Bolla	

▼M12

MUDELL 6

KOMUNITA' EWROPEA **Certifikat ghall-kummerc Intra Komunitarju**

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodici Postali			I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza	I.2.a. Numru lokali ta' riferenza
			I.3. Awtorita Centrali kompetenti	
			I.4. Awtorita lokali kompetenti	
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodici Postali			I.6. I.7.	
I.8. Pajjiz ta' origini / Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini / Kodici		I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni / Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni / Kodici
I.12. Pajjiz ta' origini Fond ☐ Stabiliment ☐ Isem / Numru approvat Indirizz Kodici Postali			I.13. Post ta' destinazzjoni Fond ☐ Stabiliment ☐ Korp approvat ☐ Isem / Numru approvat Indirizz Kodici Postali	
I.14. Post ta' tghabija Kodici Postali			I.15. Data u hin ta' tluq	
I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni:			I.17. Trasportatur Isem / Numru approvat Indirizz Kodici Postali / Stat Membru	
I.18. Speci ta' annimal/Prodott			I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)	
				I.20. Numru/Kwantita
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.
I.25. Annimali certifikati/prodotti certifikati ghal Restocking tal-priza ☐				
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz ☐ Pajjiz terz / Kodici ISO Post ta' hrug / Kodici Post ta' dhul / Numru tal-BIP unit:			I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri ☐ Stat Membru / Kodici ISO Stat Membru / Kodici ISO Stat Membru / Kodici ISO	
I.28. Esportazzjoni ☐ Pajjiz terz / Kodici ISO Post ta' hrug / Kodici			I.29.	
I.30.				
I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali Speċi (Isem xjentifiku) / Kategorija / Identifikazzjoni / Età / Numru ta' pakketti / Kwantità				

▼M12

IL-KOMUNITÀ EWROPEA **Tajr għal ħażna mill-ġdid ta' provvisti ta' laħam tal-kaċċa**

Taqsima II: Ċertifikazzjoni

II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali

II.1. **Attestazzjoni ta' saħħa ta' l-annimali**

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:

(a) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 10a u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([1]) (b) huwa konformi ma ' l-Artikolu 12 (1) (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

([4]) (c) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni: ...../...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-marda/mard) skond l-Artikolu 13 jew 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE.

(3) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]]

([3]) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':

.....

(l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċin(i))

fi ..... (data) fl-età ta'..... ġimgħat].

II.2. **Informazzjoni sanitarja addizzjonali**

([3]) II.2.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma sar ebda tilqim kontra l-influwenza tat-tjur.

([3]) II.2.1. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa stabbiliti fid-Deċiżjoni tal- Kummissjoni 2006/605/KE.

Noti

Taqsima I:

— **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet, numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.19:** uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05, 01.06.39.

— **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: agħżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/għewwietaq tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.
Identifikazzjoni: indika id-dettalji ta' l-identifikazzjoni.
Età: agħti l-età bejn wieħed u ieħor tat-tjur.

Taqsima II:

([1]) Biex tiċċertifika f ' każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: minnaħa l-oħra, il-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.

([2]) Imla jekk xieraq,

([3]) Żomm kif xieraq.

— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju Uffiċjali

Isem (b'Ittri kbar): Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali: Nru ta' l-LVU relattiv:

Data: Firma:

Bolla"

▼B

L-ANNESS V

MARD B'NOTIFIKA OBBLIGATORJA

— Influwenza ta' l-għasafar

— Il-marda ta' Newcastle